

HONG KONG — in the eyes of photographers

攝影家眼中的香港

CANADA HONG KONG LIBRARY
3 1761 07685141 9

DS
796
H743S45
1972
c.1
CHKL

加港文獻館

Canada-Hong Kong Resource Centre

1 Spadina Crescent, Rm. 111 • Toronto, Canada • M5S 1A1

Gift from

Hung On-To Memorial Library

UJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR
UJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR
UJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR
UJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR
UJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR
UJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR
UJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR
UJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR
UJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR
UJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR
UJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR
UJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR
UJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR
UJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR
UJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR
UJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR
UJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR
UJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR
UJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR
UJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR
UJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR
UJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR
UJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR
UJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR
UJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR
UJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR
UJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR
UJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR
UJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR
UJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR
UJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR
UJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR
UJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR
UJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR
UJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR
UJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR
UJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR
UJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR
UJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR
UJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR
UJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR
UJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR
UJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR
UJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR
UJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR
UJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR
UJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR
UJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR
UJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR

Digitized by the Internet Archive
in 2024 with funding from
University of Toronto

https://archive.org/details/31761076851419

HONG KONG
— in the eyes of photographers

攝影家眼中的香港

館獻文港加
Canada-Hong Kong Resource Centre
1 Spadina Crescent, Rm. 111 • Toronto, Canada • M5S 1A1

出 版 者：
富士攝影器材有限公司
香港中環聯邦大厦九〇一室

承 印 者：
國興印刷廠
香港英皇道十四號B

版權所有・翻印必究

定價每本港幣六元（美金一元）

PUBLISHERS:
FUJI PHOTO PRODUCTS CO., LTD.
ROOM 901 REALTY BUILDING,
71 DES VOEUX ROAD, HONG KONG.

PRINTER:
KWOK HING PRINTING PRESS
14B, KING'S RD., HONG KONG.

COPY RIGHT RESERVED BY PUBLISHERS.

H. K. $6.00 PER COPY (US$1.00)

#40

展出： 香港大會堂低座二樓展覽廳一九七二年一月一日至九日

EXHIBITION: LOW BLOCK EXHIBITION GALLARY OF CITY HALL, HONG KONG. 1-9 JANUARY, 1972.

評選委員 PANEL OF JUDGES

陳 銘	Mr. CHAN Ming	Hon. FHKCC, Hon. 35mm PS, APSHK, A35mmPS
陳 醒	Mr. CHAN Sing	Hon. FHKCC, AFIAP
陳修瑜	Mr. CHAN Shau-U	FRPS. Hon. FCPA, FPSEA, FIPS, APSA, Hon. FYMCAPC, Hon. SG, Hon. PFR, 5 Star Exhibitor
陳錫元	Dr. S. Y. CHAN	Hon. F35mmPS, FRPS
陳永年	Mr. CHAN Wing-Nin	Hon. F35mmPS, FPSC, FPSEA, ACPA, APSHK, ARPS
陳汝炬	Mr. CHAN Yu-Kui	FRPS, FPSHK, FPSEA, Hon. FCPA, Hon. F 35mmPS, Hon. ECPA, APSA, Hon. Npas, 5 Star Exhibitor
陳盈達	Mr. CHAN Ying-Tat	ARPS, APSHK, A35mmPS, Hon. 35mmPS.
錢萬里	Mr. Manly CHIN	FRPS, FPSHK, Hon. FPSHK, Hon. FPSHKU
程寶棋	Mr. David CHING	Hon. F35mmPS, FPSHK, ARPS
趙錦超	Mr. K. C. CHEW	FRPS, Hon. FPSEA, Hon. FCPA, APSA, Hon. FSEAPS, Hon. SG, Hon. AAF, Hon. SG, Hon. PFR, 5 Star Exhibitor,
蔡國雄	Mr. CHOI Kwok-Hung	Hon. ECPA, Hon. FYMCAPC
周宗濂	Mr. CHOW Chung-Lim	FRPS, FPSEA, FPSHK, Hon. FPSHK, EFIAP
朱濟權	Mr. CHU Chai-Kuen	FRPS, FPSHK, Hon. ECPA
鄧雪峰	Mr. S. F. DAN	EFIAP
何 藩	Mr. HO Fan	FRPS, FPSA, Hon. FPSHK, Hon. FCPA, Hon. F35mmPS, Hon. FPSC, 5 Star Exhibitor, Hon. FSEAPS, Hon. PFR, Hon. AMF, Hon. SG, Hon. KORTRIJK
許福明	Mr. HUI Fook-Ming	FRPS, Hon. FCPA, Hon. FPSEA, Hon. FSEAPS, Hon. ECPA, FIPS, 5 Star Exhibitor
熊之安	Mr. HUNG Chee-On	ARPS, A35mmPS, ACPA, APSHK, AFIAP, Hon. 35mmPS
關彼得	Mr. KWAN Peter	FPSHK, Hon. FHKCC
劉德坤	Mr. LAU Tak-Kwan	FCPA, F35mmPS, Hon. F35mmPS
李健暉	Mr. LEE Kin-Fai	F35mmPS, FPSEA, FIPS, Hon. FSEAPS, Hon. ECPA ARPS, Hon. PFR, APSHK, ACPA, 5 Star Exhibitor,
李維新	Mr. LEE Wadeson	ARPS
梁超文	Mr. LEUNG Chiu-Man	MBE, Hon. FPSHK, APSHK, Hon. EFIAP, ARPS, B. Sc.
羅蘇民	Mr. LO Showman	EFIAP
潘亦和	Mr. POON Yik-Wo	FPSHK, Hon. FPSEA, ARPS, 5 Star Exhibitor.
任 適	Mr. YAM Shik	FPSHK, Hon. FHKCC, Hon. ECPA, ARPS
楊晉材	Mr. C. C. YEUNG	ARPS, Hon. 35mmPS, FPSHK, A35mmPS
陳復禮	Mr. CHAN Fou-Li	FRPS, FPSHK, Hon. FPSHK, Hon. FCPA
王澤長	Mr. Peter C. WONG	FPSHK, Hon. FPSHK, Hon. PSHK, ARPS., J.P.
胡雄德	Dr. WU Hung-Tak	Hon. FPSHK, FRPS, FPSEA, Hon. EFIAP.
鄔圻厚	Dr. WU K. H.	FRPS, FPSA, Hon. F35mmPS, Hon. FPSEA, Hon. FPSHK, Hon. FPSC, Hon. EFIAP, Hon. ECPA. H on. FPST, Hon. FPSHKU, 5 Star Exhibitor (Color & B／W).

展覽委員 COMMITTEE

陳麟琨	Mr. CHAN Lincoln	ARPS, A35mmPS, APSHK
陳炯康	Mr. CHAN Kwing-Hong	
張雄生	Mr. CHEONG Hung-Sang	
許尊義	Mr. HUI Chuen-Yee	
郭志雄	Mr. KWOK Chi-Hung	
廖煥民	Mr. LIU Woon-Man	A.35mmP.S.
蕭弘毅	Mr. W. N. SIU	Solicitor
蘇 林	Mr. So Lam	
潘景生	Mr. POON King-Sang	
鄧浩生	Mr. TANG Ho-Sang	ACPA
譚詠璋	Mr. Gerald TAM	ARPS, A.35mmPS, Hon. 35mmPS
湯應源	Mr. Y. Y. TONG	A.35mmPS
王添洪	Mr. WONG Tim-Hung	ARPS, A.35mmP.S, Hon. 35mmPS
楊子江	Mr. YEUNG Tze-Kong	A35mmPS, ARPS

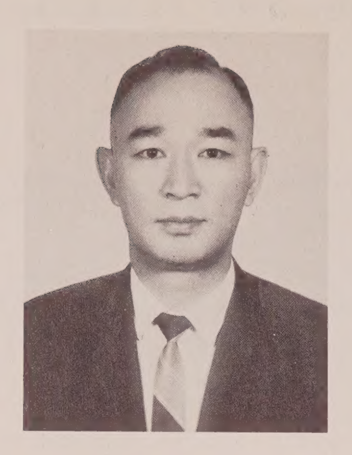
編 輯 EDITORS

楊靜之	Mr. YEUNG Ching-Chee	
麥柱發	Mr. MAK Chu-Fat	Hon. F.35mmP.S., FRPS, FPSHK, FPSEA, FHKCC

COVER PHOTO: 封面攝影：

1st Prize 冠軍： 陳錦泉 天堂夜 K. C. Chan Hongkong by night

序　　言



「攝影家眼中的香港」——作爲攝影比賽之命題，其目的使愛好攝影人士運用其攝影藝術與技巧，將七十年代進步與繁榮之香港，攝成優美圖片，介紹於世界人士，俾對香港有深切之認識，亦以提高香港人士攝影藝術，增加濃厚興趣，因是從比賽佳作中，遴選精英，彙刊成册，公諸於世，臨場者固有回甘之味，而未克參觀展覽者，得藉爲觀摩，則本刊之編印，豈不更饒意義。

日本富士攝影器材，以優越之品質，早爲攝影人士稱許，而行銷港澳，已逾拾載，惟舉辦攝影比賽，尙屬首次、蒙星島日晚報衷誠合作，大力宣揚，復得香港攝影人士愛護支持，踴躍參加，珠玉紛投，琳瑯滿目，悉爲精心傑構，不獨將香港美麗景色，文物風采，城市建設等等，表達無遺，且將富士產品質素之優點，發揮出來，以配合其攝影技巧，故每幀作品，均具有崇高藝術，臻於化境。

此次攝影比賽，能順利進行，幷完滿展出，全賴各方面之合作勷成，本人謹藉此篇幅，對參加是項工作者，深表謝忱。

孫建業

富士攝影器材有限公司董事長

FOREWORD

"Hong Kong — In the Eyes of Photographers" — the theme of this grand Photo Contest — has been specially chosen so that photo enthusiasts, with their artistic talent and skilful technique, may capture on film this progressive and prosperous Hong Kong of the 'seventies to enable the world to gain a deeper insight into the Peral of the Orient. Besides, through competition, the art of photography and people's enthusiasm for it may also be encouraged. It is, therefore, when compiling this album, the best works of all the high-quality entries were selected for the public in order that those who attended the exhibition may recapture once again their many pleasant experiences while those who could not make it may also be able to enjoy these masterpieces through this commemorative album.

Fuji photo products, with their distinguished quality, have long been enjoying a world-wide prestige and have been in great demand in Hong Kong and Macau markets for many years. But as far as photographic contest is concerned, this is our first attempt. Our thanks must go to Sing Tao Jih Pao and Sing Tao Wan Pao for their efforts in giving this contest its wide pubilicity, and to those photo enthusiasts who gave their generous support in submitting to the contest these masterpieces in which the beautiful scenery of Hong Kong, its traditions and culture, its architecture and development, and its colorful city-life were all reflected. With the aid of photographic technique and the high quality, flexibility and reliability of Fuji photo products all the pictures were masterpieces of art.

Finally, I would like to take this opportunity to express to all those individuals and organisations who helped to make this contest a success my sincere thanks and best wishes.

Managing Director,
Fuji Photo Products Co. Ltd.





致　　詞

香港攝影藝術，在世界上享有崇高的地位，我們可從各地的沙龍展覽圖片中看得到，香港人士對攝影發生濃厚的愛好，做成一種極其普遍的遣興風尚，是由於受到文化界及各大攝影學會的不斷努力推動所影响，有以致之。

此次星島日晚報與富士攝影器材有限公司合辦的「攝影家眼中的香港」攝影比賽，所有優異的獲奬者，都能夠很成功地把香港眞實的面貌及美麗的東方之珠，盡量刻畫出來，構成優美的藝術作品，本人衷心的向參加此次比賽的工作者道賀，完成此項艱巨的工作。

富士攝影器材，對品質不斷加意改良，在世界上已有良好的聲譽地位，在香港市場，亦行銷十三年之久，其銷售數字，每年均有顯著的增進，此次比賽的照片，全部採用富士菲林及像紙製成，充份的將富士產品優美的質素表現出來，使香港人士對我們優良的產品，得到更進一步的認識，本人謹代表富士寫眞菲林株式會社，向香港的愛好攝影人士致萬二分的謝意。

平田九州男

富士寫眞菲林株式會社總裁

MESSAGE

Dear Friends,

The art of photography in Hong Kong has long been of the world's highest level. This is evidenced by the countless prize-winning photographs from Hong Kong which are exhibited in the photo salons all over the world.

The people of Hong Kong are true lovers of photography. It is said to be one of the most popular past-times in this country. And this trend is due in good measure to the excellent influence and forward-looking policy of the press and photographic societies of Hong Kong.

This grand contest entitled "Hong Kong-in the Eyes of Photographers" has been organized by Fuji Photo Products Co., Ltd. and Sing Tao Jih/Wan Pao. The prize-winning photos will not fail to present the world a truer view of Hong Kong and the beauties of this "Pearl of the Orient." I take this opportunity to express my heart-felt congratulations to those who have taken part in organizing this huge contest.

Thanks to the ever improving quality of Fuji products, we are happy to say that we are enjoying excellent world-wide reputation and that our products are being sold with increasing success on the Hong Kong market since their introduction 13 years ago.

All the entries in this grand contest will be photographed with Fuji film and printed on Fuji photographic paper. The high quality of Fuji products will, without doubt, be clearly manifested in the masterpieces which will be entered in this contest so that it will be needless for me to elaborate on this point. I am confident that the prize-winning photographs themselves will thoroughly prove it to the people of Hong Kong.

Gentlemen, on behalf of Fuji Photo Film Co., Ltd. may I express my heart-felt thanks to the photo enthusiasts of Hong Kong.

With my personal regards,

K Hirata

JANUARY, 1972　　　President of Fuji Photo Film Co., Ltd.

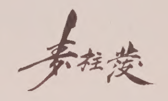
攝影比賽工作報告

星島日晚報與富士攝影器材有限公司爲提倡攝影，合辦一九七一年度全港公開攝影比賽，題爲「攝影家眼中的香港」，取材以反映今日香港的風光、文物景色、民間習俗爲主，包括城市建設，漁農生活、人生百態等，凡題材健康，攝影者可以寫實與畫意手法去拍攝之照片，參加比賽。

由比賽開始，得到不少攝影家踴躍參加，經過一年悠長的時間，他們不斷進行創作，將精心的作品參加這次馬拉松式的攝影比賽。現在，辛勤的努力已有了結果，這次比賽的攝影作品展覽開幕時，大家將會看到很多精彩的作品參加展出。主辦者雖然化了不少金錢和時間，總覺得我們在香港提倡攝影的工作上，有了收穫。

我們舉辦這次攝影比賽，在評選工作上，爲着愼重和公正其事，應邀出席主持評選工作的評判員達三十位之衆，各位評判員均爲香港各大攝影學會之負責人及香港著名之攝影名家，此次比賽分四次舉行初選，每期選出彩色照片入選五十幀，黑白照片入選五十幀，彩色幻燈片廿五幀，參加初選之照片尺寸最大不超過八吋乘十吋，目的希望更多初學攝影者參加，在四期比賽完畢後，入選之彩色及黑白照片，均由我們代爲放大，參加最後總評選，總評選完全依照一般國際沙龍方式進行，在總評中將一、二、三、四期之入選作品混合複選，最後產生各組之冠、亞、季、軍及優異獎，連同全部入選之作品在大會堂展覽廳展出，此次展出之彩色及黑白照片，全部採用富士菲林與像紙所攝製，彩色照片表現出富士彩色之優美天然顏色及良好質素，黑白照片之層次亦非常豐富，多彩多姿，更加上題材廣泛，所拍攝之鏡頭，非一般常見，相信這次展覽，定能引起人們對攝影的興趣。

這次攝影展覽能順利進行，首先多謝星島日晚報與楊靜之先生之衷誠合作，香港各大攝影學會及各位攝影名家主持評選工作，及有關協助我們工作的友好，本人於此謹致萬二分謝意。



FRPS, FPSHK, FPSEA, FHKCC, Hon F35mmPS.

富士攝影器材有限公司
宣傳主任

MESSAGE

The aim of "Hongkong — In the Eyes of Photographers" co-organised by Sing Tao Jih/Wan Pao and Fuji Photo Products Co. Ltd., is to promote the art of photography in Hong Kong.

It is hope that our photographers with their high mental ability and skill in art to express in their photos, the beauty and reality of Hongkong, either realistically or artistically, the city we are now living.

Many photographers with their masterpieces participated in this contest. Their endeavour shown during this "long duel" makes us feel sure that the time and money spent for this contest are simply worthy. Afterall, we somehow feel that we have done something to our own photography circle.

Thirty famous photographers of various esteemed photographic societies were invited as honorable judges. There are four interval competitions before the final contest. Every time, we selected 50 pcs. for B/W prints, 50 pcs. for Color prints and 25 pcs. for color slide. All entries are limited to 8x10" so that the "new-blood" can also anticipate. These selected pieces will enter to the final contest, and they will accompany with the first, second, third prizes and honorable awards to be exhibited in City Hall.

All the entries are photographed with Fuji films and printed on Fuji photographic papers, They provided with full depth-of-field shots, perfect light transmission, crisp definition, fine grain adequate latitude, and superb gradation. The high resolution assures razor-sharp enlargement.

We are grateful to Mr. Yeung Ching-che of Sing Tao Jih/Wan Pao, and those who contribute so very much to bring this contact to a brilliant success.

C. F. Mak FRPS, FPSHK, FPSEA, FHKCC, Hon F35mmPS.
PUBLICITY SUPERVISOR
FUJI PHOTO PRODUCTS CO., LTD.

富士佳ST—701相機實驗室報告

陳盈達

CHAN Ying-Tat

Hon. 35mm PS, A35mmPS, APSHK, ARPS.

（譯自Popular Photography 七月月刊）

富士公司以ST—701之測光錶爲榮，眞可當之而無愧，此測光錶由ASA 25度至ASA 3200度均適用。爲了使測光準確，它在觀景器兩旁，設有兩個藍色之「矽」電池，而該等電池，係用「矽」場效應晶體管電路者（FET），我不曉得FET爲何物，亦不知道它與普通之原子粒比較上有何分別。但經試用過ST—701後我知道：我在拍攝時，完全依照該機舉世無匹而又無與倫比的「矽」測光錶之指示，我可拍到清晰明亮與及曝光極準之照片。該機之測光錶，是屬於鏡後測光型（TTL），不論你加上任何濾色鏡或接駁環（Extension tube）均可自動調整，毋須用到光圈之指數作冗長之計算。

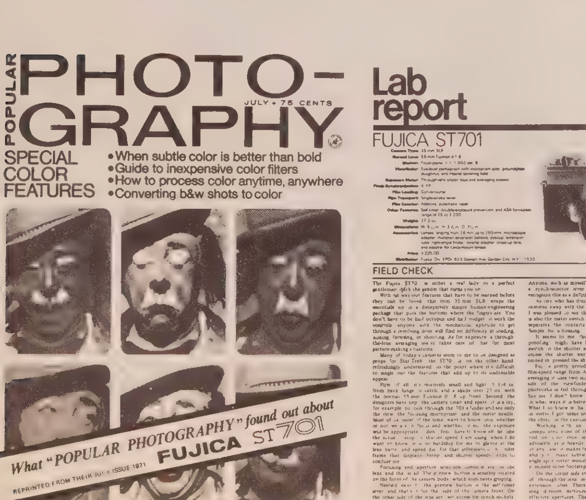
ST—701之快門爲簾式，用萬次閃燈時之快門爲1/60秒或較慢之速度均可配合：用簾幕式快門之鎂光燈（每次用一個燈胆），則可由1/60秒至1/1000秒內任何快門均可，但請勿忘記要用到FP插座。

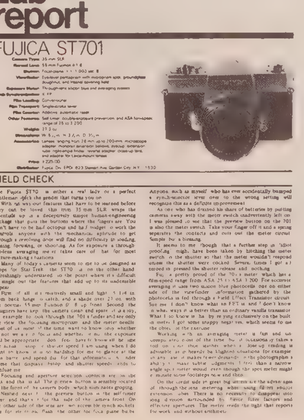
ST—701相機，配用該機世界知名之Fujinon高度分析力之鏡頭，鏡頭之種類計有28mm及35mm廣角鏡；50mm及55mm標準鏡；100mm，135mm及200mm長焦距鏡；及400mm，600mm及1000mm特長距鏡頭。其他各廠之螺絲「猛」（Screw Mount）鏡頭，亦可配上運用。又如果加上附加環（Adapter Ring）後，ST—701又可以配用徠卡（Leica）鏡頭作近攝（Close-up），但勿忘再加風琴（Bellow）。ST—701除此之外，更有顯微鏡附加環，直角觀景器，及矯正視差觀察鏡片附件。

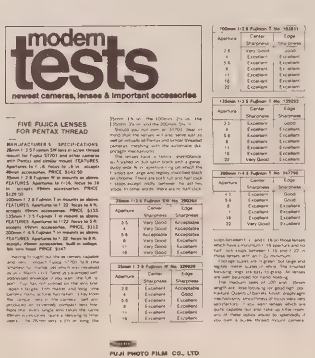
以本人的愚見看來，富士佳ST—701是應該人手一機的高級相機。

風行全球之美國攝影雜誌——Popular Photography於本年七月之月刊由Merwin Dembling君於試用富士公司榮譽出品富士佳ST—701相機後，作一詳盡之報告，茲意譯如下：

我（Merwin Dembling自稱，以下同）首先認爲，ST—701十分輕巧，因爲它闊5 1/4吋，高3 1/2吋，深3 1/4吋（指由鏡頭到機背而言），如裝上世界著名之Fujinon F. 1.8／55mm標準鏡，它的重量只是27.3安士。其次，我覺得從該機特別明亮之觀景器往外觀景，欣賞其微稜鏡及測光錶之指針，的確是一種享受。在攝影時，大多數人都想知道，究竟自己對焦及所用之曝光時間是否正確，但我認爲從ST—701中，我毋須知道快門之速度及光圈之大小。如果我一定要知道的話，我將會很容易從ST-701機上看到。可是通常相機上之光圈及快門數字最易令我混淆不清。ST-701之光圈及快門速度全由鏡頭所控制。該機之預先觀察景深按鈕在鏡頭之旁邊，運用時毋須摸索進行。此鈕之旁，便是自拍掣。在鏡頭之另一邊則有兩個閃燈插座：一是萬次燈用者，另一是簾幕式快門鎂光燈用者。在某些相機而言，很多人有時無意中觸及機身上之MX掣，則閃光拍照，常常失敗也不自覺，我亦曾經此苦，而ST—701則絕無此弊端。又有時我等無意中忘記關上測光錶之掣，則電池消耗甚大，但在ST—701而言，按下預先觀察景深之鈕，則同時開了測光錶，因該按鈕亦是測光錶之開關掣之故也，一放手，測光錶自動由機內之彈簧截斷電流，一物二用，雖然是設計簡單，我認爲這是攝影家之福氣！











第一名 FISRST PRIZE 等待 張國鋭 Waiting K. Y. Cheung



第二名　SECOND PRIZE

貪婪的眼睛　歐陽華海　Greedy Eyes　W. H. Au-Yeung

第三名　THIRD PRIZE

羡慕　李文海　I Envy You　M. H. Li





艇屋　古惠中　The Sampans　W. C. Kwo



第二名 SECOND PRIZE　平民夜總會　周沛民　The People's Night Club　P. M. Chow



香港夜色　黃祖漢　Hong Kong by Night　C. H. Wong



優異獎 HONOURABLE AWARD 「鹿頸」之寶 伍子深 Flying C. S. Ng



捕魚忙 [illegible] Busy in fishing C. S. Liu

第三名 THIRD PRIZE 賣海鮮 潘 文 Sea Food Hawkers M. Poon



第三名 THIRD PRIZE

東邊太陽西邊雨　伍子深　Shower in the Sun　C. S. Ng

爐峯遠眺　何愨風　Distant Mountain　K. F. Ho



第二名 SECOND PRIZE 捨我而去 陸迪球 Lost D. K. Luk

第二名 SECOND PRIZE 各適其適 廖惠初 Each to his own W. C. Liu





優異獎 HONOURABLE AWARD

浮生半日 譚志超 At Leisure C. C. Tam

第三名 THIRD PRIZE

新與舊 黃鵬飛 The Old and the New P. F. Wong

第三名 THIRD PRIZE

受戒日 譚初明 Ordained C. M. Tam

廟中一景 羅順康 In the temple S. H. Law





優異獎 HONOURABLE AWARD

越老越可愛　周勤才　Affections　K. C. Chow

太平山之戀　蕭榮品　Love in the afternoon　W. B. Siu



歡樂的一羣　高玉光　The happy children　Y. K. Ko

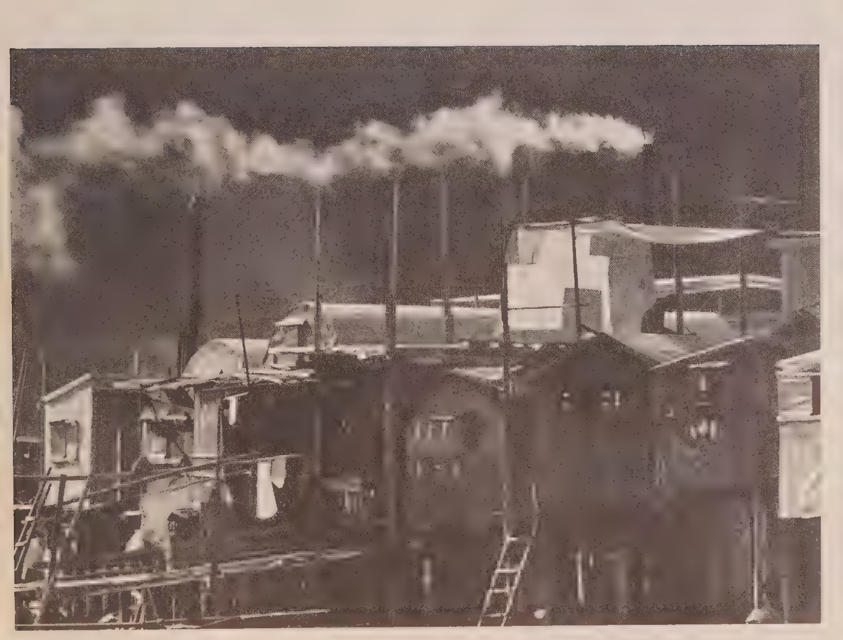


嬉水　王楚洲　Man-Made Rain　C. C. Wong

搶救家園　陸迪球　Rescue　D. K. Luk



烟霧隊　甄小明　Firemen　S. M. Yun



日暮長煙　　鄧桂平　　The Long Smoke　　K. P. Tang

優異獎 HONOURABLE AWARD

上下來攻　　張紹銓　　At Both Ends　　S. C. Cheung





冲涼　馮信和　Bathing　S. W. Fung

玩耍　江錦盛　Playful　K. S. Kong



舢舨　余春宇　Junks　C. Y. She

小艇的排列　李卓文　Pattern　C. M. Lee





萬機齊發　黎　才　Shooting　C. Lai

鶴立鷄羣　曾　湃　Outstanding　H Tsang

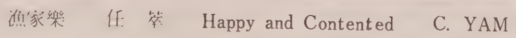


競技　甘榮　Judo　Kam Wing



一飛冲天　陳湛英　Gymnastic Display　H. Y. Chan





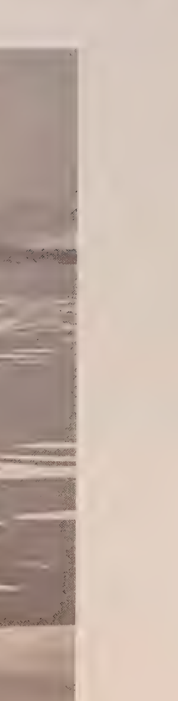
漁家樂　任 萃　Happy and Contented　C. YAM

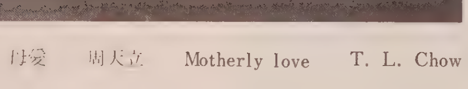
補網　盛莘良　Mending　L. C. Shing



銀海漁舟　林國榮　Silver lining　K. W. Lam

春江晨作　陳錦泉　Fishing　K. C. Chan





母愛　周天立　Motherly love　T. L. Chow

吃啦　廖 楚　Give me some　C. Liu



優異奬 HONOURABLE AWARD 學習 李瑞貞 Learning S. C Lee



吐苦水 袁偉民 Complaint W. M. Yuen

優異獎 HONOURABLE AWARD

側耳恭聽 李宇祖 Gossip Y. C. Lee



沉着應戰 余磐石 Playing Chess S. P. Yu



鑽禧露營　伍子深　Camping　C. S. Ng

兒童樂園　李文海　The Paradise of Children　M. H. Lee





旅遊勝地　李釗　Hong Kong In the eyes of Tourists　C. Lee



快樂的假期　甄鴻均　Happy Holiday　H. K. Yan

賞杜鵑　　陳錦雄　　Appreciation　　K. H. Chan

花花世界　　陳　慤　　Beauty in the Flowers　　H. Chan





萬衆歡騰　何美芬　Great-Time for All　M. F. Ho

優異獎　HONOURABLE AWARD　救火表演　李　樹　Firemen's Display　S. Lee





優異獎　HONOURABLE AWARD

演奏　梁愛毅　The Orchestra　O. A. Leung

寂寞的家姐　李周行　Loneliness　C. H. Lee

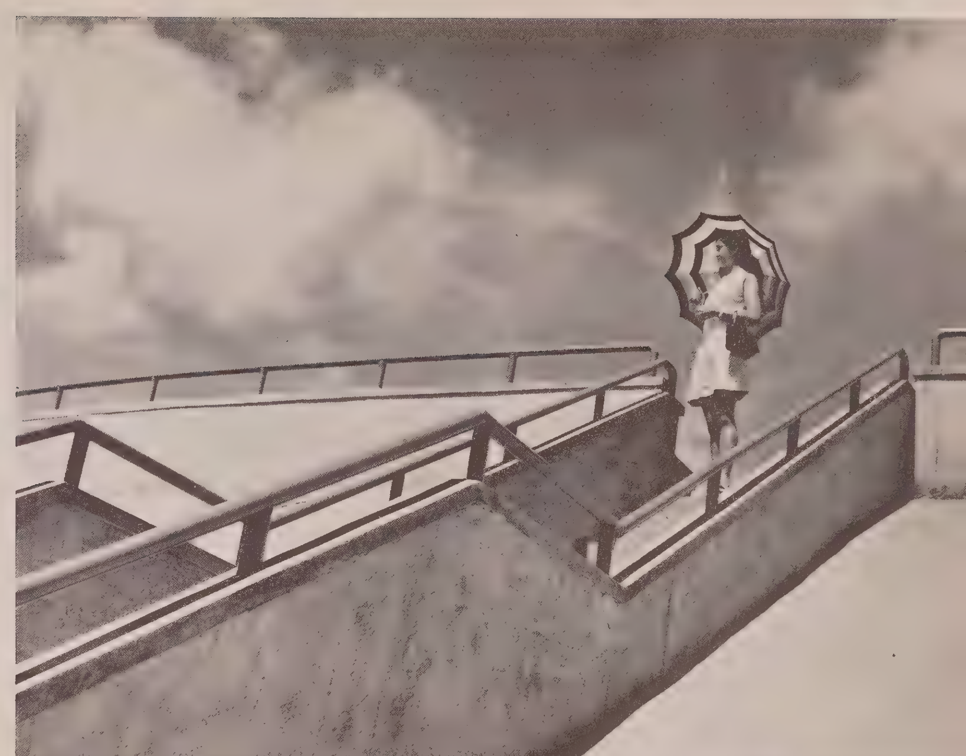
父司母職　南　冰　It's a Mother's Duty　P. Nam



冬日遊　陳昌棧　Picnic in Winter　C. C. Chan



隧道風光　陳潤基　Subway　Y. G. Chan



約會　張鈞良　Waiting　K. L. Cheung



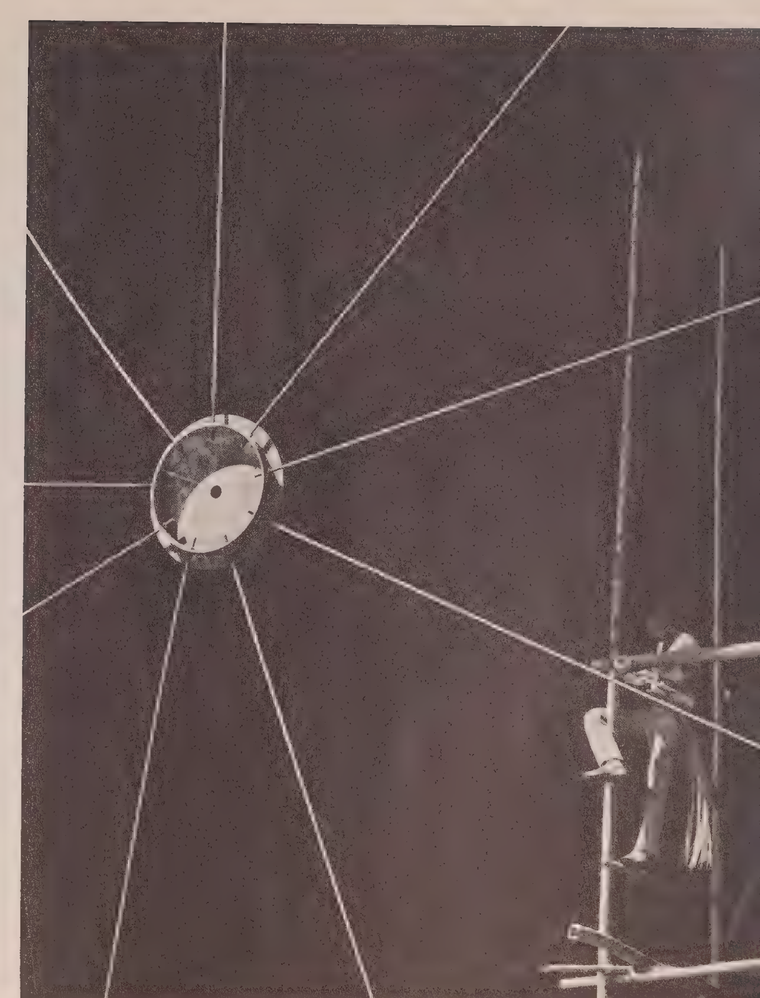
母與子　甄小明　Mother & Child　S. M. Yan





陋巷晨暉　周鎮國　The Alley　C. K. Chow

街景　李　强　Street Scene　K. Lee

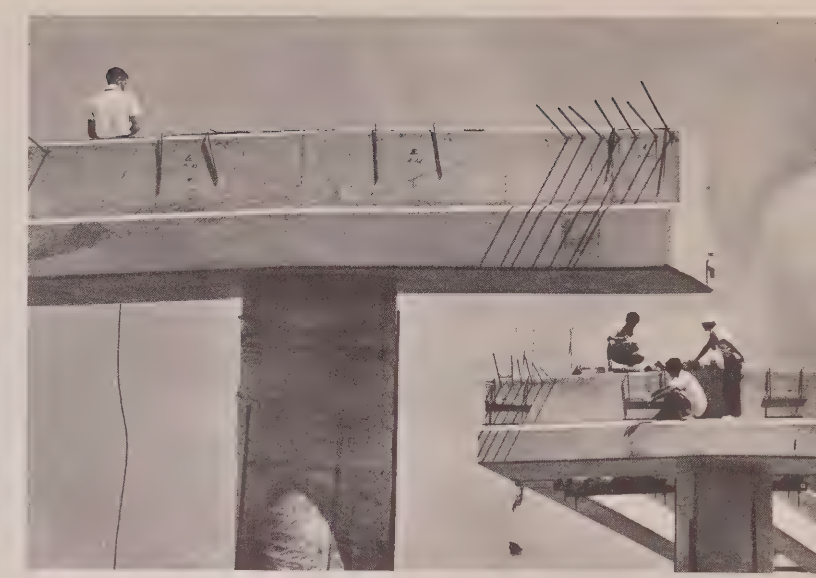


搭棚　王紹平　Bamboo Framing　C. P. Wong



船廠一角　韓榮孝　Shipyard　W. H. Hon

粉飾　陸景超　White washing　K. C. Luk

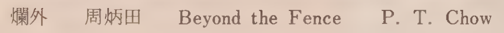


在未來的天橋上　任紫穗　On the Flyover　C. S. Yum



地盤晨態　張炳耀　Building Site　B. Y. Cheung





欄外　周炳田　Beyond the Fence　P. T. Chow

攀　林迪强　Climb　D. K. Lam



黃昏的線條　江鏡深　Evening　K. S. Kong



集木　古惠中　Gathering Timber　W. C. Ku

意亂情迷　　余磐石　　Temptation

散步　　陳昌棧　　Stroll　　C. C. Chan

農村的孩子　鄭汝才　Backyard　Y. C. Chang



天眞　廖　楚　Childish　C. Liu



忙碌的海港　鍾烱源　Busy Port　K. Y. Chung



暮堤景色　袁鏡明　Delivery　D M. Yuen





公園一景　任萃　In the park　C. Yam

傘　李中文　Umbrellas　C. M. Lee

心事重重　陳炯康　Something in my mind　Q. H. Chan

追債　李世海　Pay me　S. H. Lee



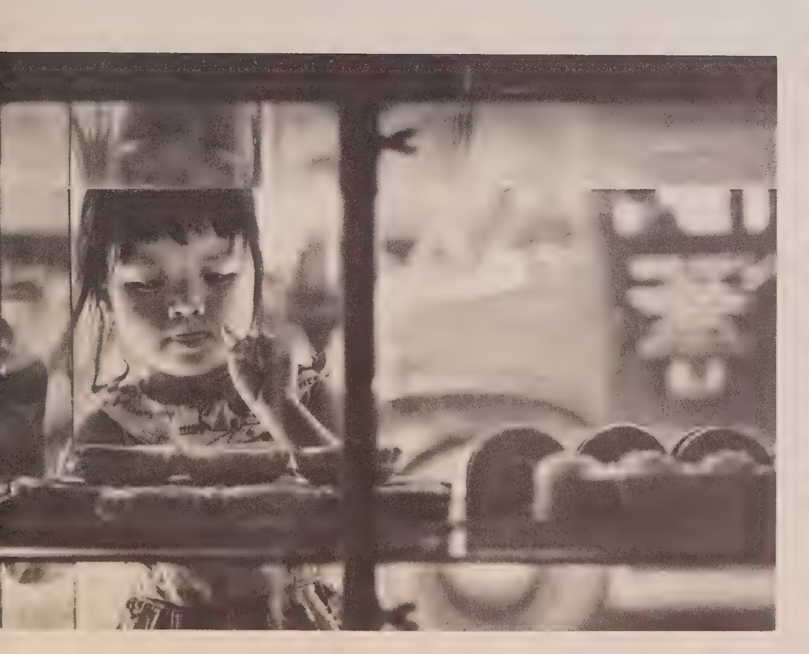
第三名　THIRD PRIZE

市場　潘　文　Market Place　M. Poon

優異獎　HONOURABLE AWARD

買多兩毫啦　任　陵　Twenty Cents More　L. Yam





可望不可食　王沃成　Tempting　Y. S. Wong

優異獎　HONOURABLE AWARD

露天茶座　蘇維寬　Street cafe　W. F. So

優異獎 HONOURABLE AWARD

雨日鴛鴦 林中文 Walking In the rain C. M. Lam



優異獎 HONOURABLE AWARD

間中有驟雨 廖惠初

April Shower W. C. Liu



暴風下　南 艾　Typhoon　I. Lam

雨日偶拾　崔松波　Rainy day　C. P. Tsui



欣賞　吳柏良　Appreciate　P. L. Ng



老與幼　任　萃　The old and the young　C. Yam



汽車王國　任　萃　Car Park　C. Yam



安步當車　王沃成　In the car Park　Y. S. Wong



得過且過　陸迪球　Busy Road　D. K. Luk



街之晨　陳作基　Morning in the Street　C. G. Chan

搶先幾步　甘　榮　Leading　Kam Wing



着着爭先　譚敏華　Competing　W. W. Tam



渡海泳　　佘春宇　　C. Y. She　　Cross Harbour Swim



嬉水　　李梅芳　　Splashing　　M. F. Lee

海灘拾趣　李周行　The Beach　C. H. Lee



假日弄潮　李瑞貞

Beach　S. C. Lee

優異獎　HONOURABLE AWARD

日落猶未息　李周行　Work Until Evening　C. H. Lee

日落而作　高玉光　Sunset　Y. K. Ko

優異獎 HONOURABLE AWARD

太平山上　蕭榮品　On the Peak　W. B. Siu



涼亭風光　李世海

In the Pavilion　M. H. Lee

漁村之晨　　袁鏡明　　Morning in the Fishing Port　　K. M. Yuen

工展會場夜色　　周天立　　The Exhibition　　T. L. Chow







步操　林國華　Parade　K. W. Lam

走向生活　邱　貝　Parade　L. Lau



夜色　林國華　Three facing the Fountain　K. W. Lam



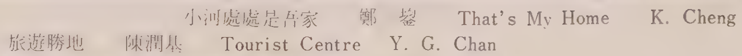
湖畔風光　陸　鑣　By the Lake　B. Luk



遊踪在望　胡　桓　Sight-Seeing　W. Wu

優異獎 HONOURABLE AWARD

小河處處是吾家　鄭 鋈　That's My Home　K. Cheng


旅遊勝地　陳潤基　Tourist Centre　Y. G. Chan



優異獎　HONOURABLE AWARD　雙獅舞　許錦添　Lion Dance　K. T. Hui

合奏　許錦添　Symphony　K. T. Hui

優異獎 HONOURABLE AWARD

農家樂　林偉超　The Happiness of the Farmers　W. C. Lam

翠堤之晨　李 强　Misty morning　K. Lee



潮退後　馮榮發　Low Tide　W. F. Fung



玩過痛快　林幹文

Enjoy　G. M. Lam



村女娥媚清落葉　　袁鏡明　　Keep the Country Clean　　K. M. Yuen

街童戲水　　伍子深　　Splashes　　C. S. Ng





讀書不忘工作　　高耀平　　Pleasure in Working　　Y. P. Ko



白帆　　邱　良　　Sails　　L. Yau

第二名 SECOND PRIZE 幻燈片 Color Slide

平湖曉渡 簡啓禮 Sailing Across the Sea K. L. Kan



鑄鐵行列 張均熊 Hard-working K. H. Cheung

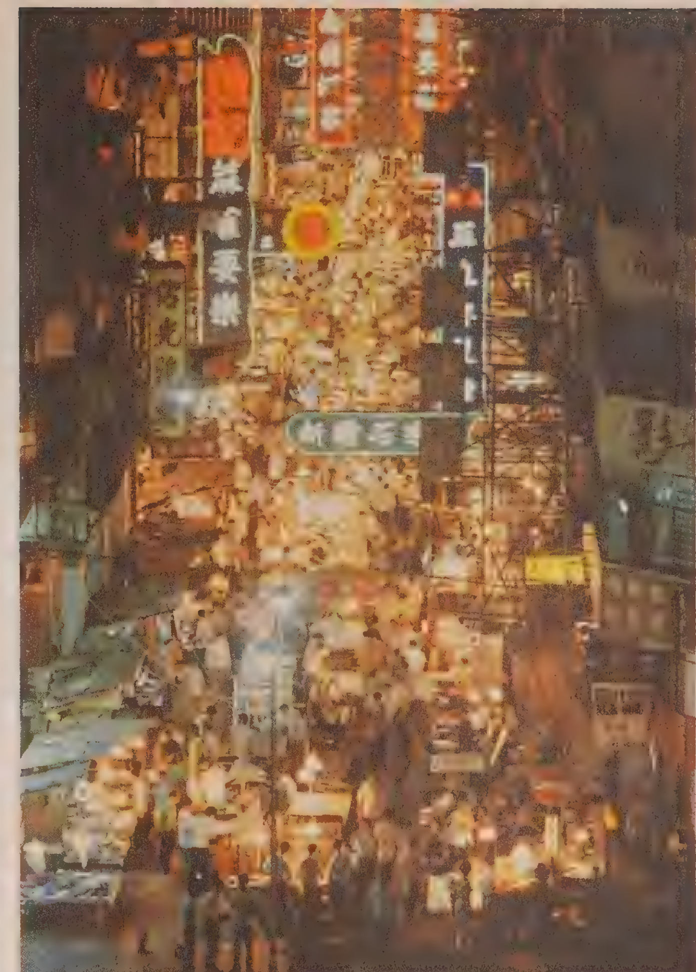


優異奬 HONOURABLE AWARD

光的花朵 陳錦泉 Sparkling K. C. Chan



優異獎 HONOURABLE AWARD
水影波光 李華基 Reflection W. K. Lee



第一名 FIRST PRIZE 幻燈片 Color Slide
熱鬧的夜街市 陳介仁 Crowded Night Market K. Y. Chan



優異獎 HONOURABLE AWARD
霧中情侶 陸 [illegible] Lovers in the Mist B. Luk



第三名 THIRD PRIZE 小鳥 黃 達 Little Birds T. Wong
幻燈片 Color Slide

漆 張 鵬 Happy Painter P. Cheung





廣場上的小畫家 黃漢英 The Young Artists H. Y. Wong



土風舞 劉維斌 Dance of Good Luck W. B. Lau



馬兒動態　　吳柏良　　Horses　　P. L. Ng

優異獎　HONOURABLE AWARD

手到用時方恨短　　李宇祖　　Out of Reach　　Y. C. Lee

優異獎　HONOURABLE AWARD

我們的圖書館　張鈞良　Street Library　K. L. Cheung

放箏樂　李周行　Kite Flying　C. H. Lee



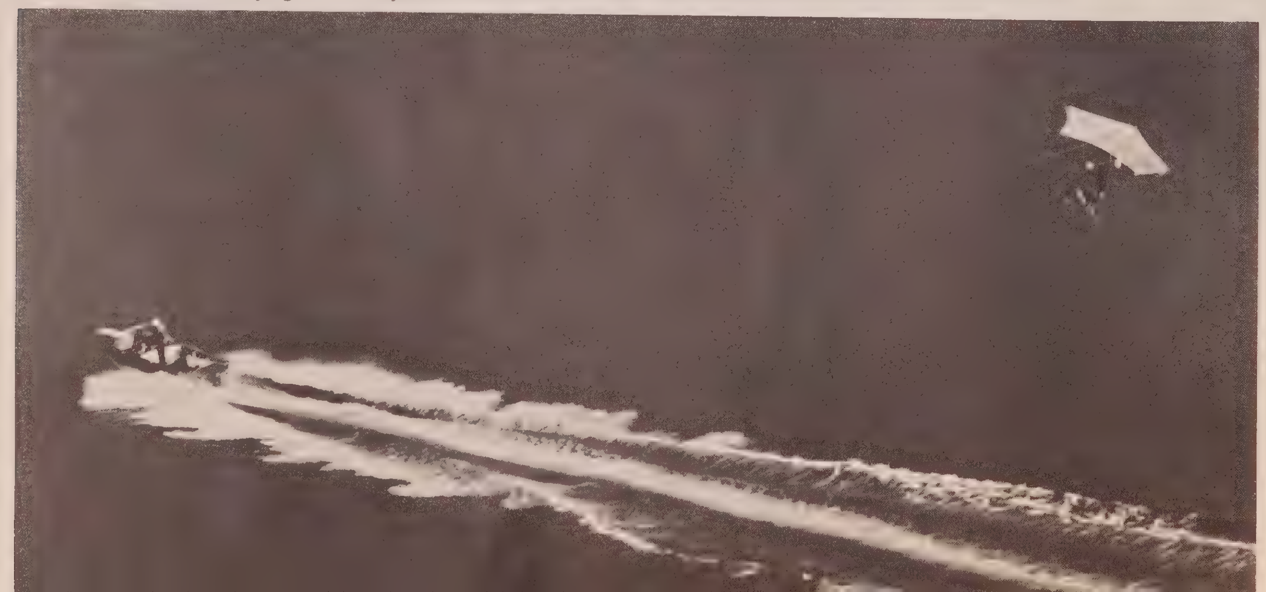
五小福　鄭 鋆　Five Children　K. Cheng

小畫家　許錦添　The young Artist　K. T. Hui



建設的先聲　林中文　Surveying　C. M. Lam

空中飛人　李潤輝　Flying in the Sky　Y. F. Lee







圓形建築　茹 德　The round house　Yu Tak

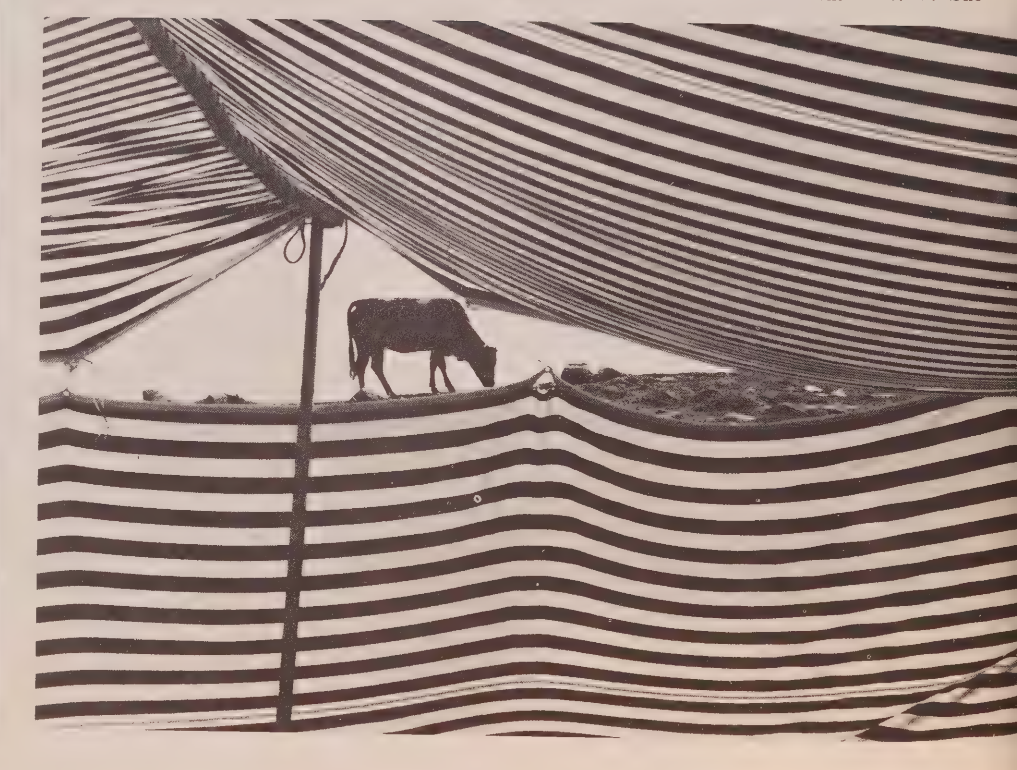


繁忙的天橋　陳潤基　The Busy Flyover　Y. K. Chan



單車送貨　王紹平　The Cyclist　S. P. Wong

帳篷外望　佘春宇　Outside the Tent　C. Y. She



優異獎 HONOURABLE AWARD

樂在其中 林國榮 Enjoying K. W. Lam

快樂時光 李世海 Happy time S. H. Lee



花卉展覽　陳錦雄　Flower Exhibition　K. H. Chan

愼終追遠　黃十年　Graveyard　S. L. Wong



優異獎 HONOURABLE AWARD

好婆婆 李世海 Good Grandmother S. H. Lee



街頭小食 李文海

Street Restaurant M. H. Lee

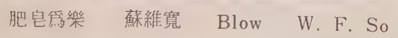
優異獎 HONOURABLE AWARD

插秧 陳昌棧 Transplanting C. C. Chan

市集 何美芬 Market Place M. F. Ho

優異奬　HONOURABLE AWARD　　越舞越高　林中文　Lion Dance C. M. Lam

喜見我佛　　何美芬　　Buddhist　　M. F. Ho



肥皂爲樂　蘇維寬　Blow　W. F. So

殺球　燕 生　Defence　Yin Sheng



桿上醒獅　李　輝　Lion Dance　F. Lee

趕工　李潤輝　Painting　Y. F. Lee



好時光　　陳昌棧　　Good time　　C. C. Chan

海濱之晨　　蕭榮品　　Tranquility　　W. B. Siu

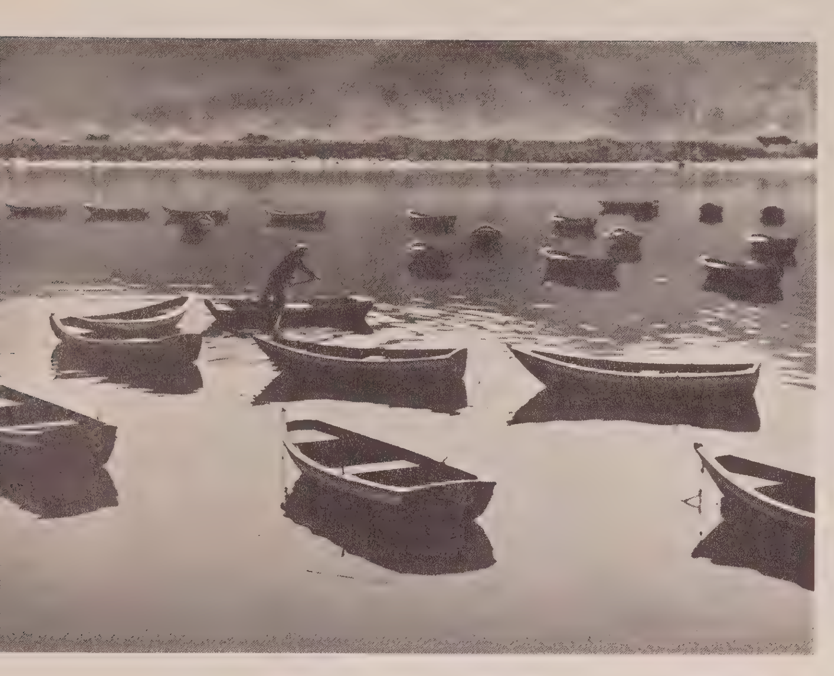
雲海倒影　　蕭榮品　　Reflection　　W. B. Siu

優異獎　HONOURABLE AWARD

百槳齊飛　何晃　Competing　F. Ho

同舟共濟　何晃

In the same Boat　F. Ho



小艇的排列　李滿初　The Pattern of Boats　M. C. Lee

磚窰一角　鄭握奇　Tile Quan　A. K. Chang



工地指揮　任 萃　Construction　C. Yam



優異獎 HONOURABLE AWARD
賽龍奪錦 林偉超 Dragon Boat Racing W. C. Lam



優異獎 HONOURABLE AWARD
船 彭承武 The Colourful Sampan S. M.Pang



奪得錦標歸 黃祖漢 "We won" C. H. Wong



日出而作 陳 懿 Working at Dawn H. Chan



舞龍壯士　何　晃　Dragon Dancer　F. Ho



優異獎　HONOURABLE AWARD

一劍走江湖　李宇祖

The Young Swordsman　Y. C. Lee



優異獎 HONOURABLE AWARD

觀音勝會 鄧杜卜 In the Temple K. P. Tang



參神場合 袁岑慧銀 Good Luck, Good Health. W. K. Yuen-Sum

欣賞 陳淑華 Appreciation K. C. Chan





舞獅　翁瑞祺　Lion Dance　S. K. Yung

優異獎　HONOURABLE AWARD

天后誕之日　陳錦泉　Festival Day　K. C. Chan





颶風來臨　作者關彼得



疑幻疑真　作者關彼得



Sunset time　作者關彼得

如何拍攝彩色幻燈片

關彼得 Peter KWAN
FPSHK., HON. FHKCC.

本人對彩色幻燈片，有深深的愛好，在開始拍攝到今，已近十載，由於對各種環境與場合，都曾涉獵，現承邀約，謹將過去經歷提出互相研討。

首先，彩色幻燈片並非充滿繽紛七彩，便算是一張成功的幻燈片。要是色彩過於繁雜，令人感到眼花瞭亂，有不和諧的感覺。而且，太多色素，會變成沒有主體的幻燈片，分不開誰是主、誰是賓。那末，如何能夠引人入勝呢？怎能達到美的境界呢？怎稱得上是藝術作品呢？話得說回來，如果一張幻燈片，不具備色彩的話，那跟一張黑白相片有何分別，何不稱爲黑白幻燈片，而叫做彩色幻燈片呢，這就是彩色與黑白的分野了。所以，一張彩色幻燈片，應具有柔和的色彩，配搭適當，才能吸引和悅目，最好能用色素，將主體襯托出來，那便容易踏上成功之路。

在這裡，讓我略述彩色幻燈片的原色組合，任何一種幻燈片菲林，色素的組合，大都是一樣的，在未顯影前，最上的係藍色，中間是綠色，最低的是紅色。但在冲洗後，就會造成相反的色素，那是第一層係黃色，第二層是洋紅，第三層是青蓮，上述三種色素，係彩色幻燈片三種原色。

其次，讓我將幾種拍攝彩色幻燈片的方法，介紹出來，供諸同好。

第一，拍攝旭日、夕陽與彩霞，試想想，緋紅色的旭日和夕陽，金黃色的晨暉與落霞，燦爛奪目，艷麗動人的大自然景象，色彩最豐富，最刺激，最具吸引力量。如何能拍攝得一張好的日出日落幻燈片呢？在我而言，應該留意太陽所發射出的光線，當太陽變紅而不刺目的時候，就是拍攝的最好機會了，更要注視的，當時天空呈現的色素，如果是滿天嫣紅的話，切記要加上一個晨昏鏡，若然天邊有一片紫藍色的霞氣，祇需用保護鏡。再說另一種方法拍攝，就是採用燈光的彩色幻燈片菲林，拍攝日出日落，會得到意想不到的收穫。因爲，整張幻燈片藍色，只得太陽是紅色，色素配合的效果，不用我再說了。

第二，是如何在壞天氣下找到拍攝幻燈片的題材。例如淋漓大雨，颱風侵襲等，拍攝雨景，要找深灰或黑色的背景，雨線便容易顯現。採用卅份或六十份之一秒，雨線會比較長，盡量攝取有色素之雨傘，注視人物動態，那便會獲得一張雨日幻燈片佳作。如果天文台懸出十號風球，那時暴雨狂風，街上行人稀少，只有車輛來往，應該找尋較低的路面，會有積水數寸，汽車高速駛過，水花如噴泉飛起，如在深色背景，紅色汽車，灰白色的水花之中，不難構成一幀藝術作品。又在颱風抵達時，天色暗淡，風風雨雨，令到遠景朦朧，車輛開燈行駛，此情此景，一如拙作「颱風來臨」，都市中的樓宇，給雨幕遮掩下，造成一層一層深度，用兩盞橙色的車燈爲前景，我對這張幻燈片，自感滿意，因爲在這灰暗的色調中，兩枝橙燈，份外顯明，而冷冷清清的景色，足以表達了風暴時的情況，這是運用色素將主體表露出來的辦法。

第三，夜景的拍攝，夜景最普遍的拍攝方法，大多數運用兩次曝光方式去進行拍取夜景，在黃昏時，先拍景物的輪廓，天黑之後，再重拍夜間的燈色。現在，讓我介紹另一種方法去攝取夜景，要在月圓之夜，先將皓月拍攝下來，將它放在上三份之一的中間位置，如果用卅五米釐幻燈片的話，要直度，然後在翌日或數日後，於天色將亮的時候，再補拍上其它景物，例如枯樹、山林、建築物和霓虹光管，路燈，車燈等。拍攝月亮，用F. 8光圈，一百份之一秒，菲林速度是陸拾四度，補拍景物，應利用天色將亮時的光線，約在日出前廿五分鐘左右，用F5.6光圈，卅份之一秒。這樣，可節省時間而又可以得到一張有夜景風味的幻燈片。

現將拙作「疑眞疑幻」講講，這是一張用不同方法拍成的夜景，係拍攝大廈的夜色，在萬家燈火下，每一戶人家，屋內所襯上的各種顏色，燈光由窗口放射出來，蔚爲觀止，有抽象氣息。這張幻燈片，用F 8 光圈，五分鐘曝光時間，無限遠，九十米釐鏡頭，六十四度菲林。拍攝經過，先向大廈曝光兩分鐘，然後在每卅秒鐘，轉換距離一次，直至五分鐘爲止。夜景題材甚多，例如霧夜、雨夜和節日之夜，都是很好的拍攝對象。

最後，還有一個問題，就是彩色幻燈片菲林，每一種都有偏向一種色素。例如拍攝日出日落，應選用偏藍的一種，拍攝夜景，不需用燈光菲林，如果是燈光人像的話，一定要採用燈光幻燈片菲林，到街頭巷尾去取題材，用偏紅的一種，比較會有好的效果。

攞景漫談

余本良 YU Poon-Leung
Hon. 35mm PS, B.Sc., A35mmPS.

倘若攝影的普遍程度好像喝咖啡那般普通的話，科學家大可製造一些自動製照片機器。好像那些咖啡售賣機上的「熱」、「冷」，「加冰」，「加奶」等按掣，任君選擇，製照片機亦可設置一些「暖調」，「冷調」，「加雲」，「加樹」…等按鍵，免了後顧之憂，影友們便可集中精神於取景了。

初學的朋友携着相機外出獵影，往往不知從那處幹起。這裏提供數則意見，希望初學者可作參考之用：

1. 對器材的運用：俗語有云：「工欲善其事，必先利其器。」當然性能較高超的照相機，自然能應付較多類不同的拍攝環境，但斤斤於相機的優劣往往做成不必要的障碍。初學者最要緊的，還是趕快把自己的相機操練純熟，使遇到不同的光暗及遠近環境時，能迅速趁機行事。

2. 選取題材：拍攝照片好像作文一般，應該有一個題目。照片是沒有文字的文章，如果你想別人知道你說些甚麼，就應好好的在照片上表達出來。我們日常遇到的人事景物極其繁雜，要是統統把它拍進一幅照片上，就算可能的話，那照片也太深奧難懂和雜亂無章了。所以應作適當的取捨，挑選一些健康的，有意義的，貶惡揚善的題材加以發揮，利用照片簡潔明朗的表現出來。

3. 注意背景：初學拍攝的朋友最通常的毛病，是忽略了景物前後的關係。他們只顧拍到某個人物或物件，而不懂得把相機放在不同位置拍攝時拍到的效果是不同的，適當的背景不但使主題突出，還有幫助說明和增加照片的氣氛及內容的作用，但不適當的背景却會把好好的主題完全破壞了。所以我們拍攝時，很多時利用長短焦距的鏡頭，和高低不同的角度，

使拍出來的背景適當。

4. 利用景深：在雜亂的環境拍攝，大可利用焦距較長的鏡頭和較大號的光圈，使複雜的背景變成隱約模糊的形狀，一來使背景簡化，二來使照片的前後深度增加。

5. 運用角度：有很多人拍攝時只是持相機站着拍攝，這樣拍出來的照片大多有「很平凡」的感覺。朋友：下次拍攝時不妨把相機放在地上，臥在地上拍攝一些景物，保證令你拍出「不平凡」的效果。新鮮的角度自會拍到新的照片。

6. 加配前景：大多數的前景都是較大或較深色的，這樣可使照片深度增加。如果你平常拍攝風景總是在一望無際的地方拍的，下次試試在一些樹木或籬笆後拍過去，前景配得適合，照片一定生色不少。拍攝三兩歲兒童之時，你曾否利用一些玩具之類做前景，拍攝一羣人示威時，你曾否想到把自已的拳頭也放在相機前面一起拍攝？加配前景和廣角鏡一起運用，更能使一幅照片的說明，獲致事半功倍之效。

此外當然還有很多的取景技巧，但如果把上述的幾項掌握，相信拍出來的照片一定不會太差。同時，攝影機是死的，人是活的，甚麼構圖原則也是死的，人的頭腦是活的。如果你想拍得好，切勿食而不化，死而不變，須知所謂藝術，就是世界上沒有任何人有能力眞正了解的東西。



運用角度示範



前景加配示範

運用低角度示範



光源的運用

李健暉　LEE Kin-Fai

F35mmPS., FPSEA., FIPS., ARPS., APSHK., ACPA.,
Hon. FSEAPS., Hon. PFR., Hon. ECPA., 5 STAR EXHIBITOR.

攝影界裏面的術語說得好，「無光無相」，「光是攝影的靈魂」，這兩句話說得並不算重，因爲如果沒有了光，（包括太陽光、月光、或燈光等），黑漆一片，菲林從何處得到感光？既然光是那麼的重要，故此我們在攝影之前，定要把光源認識和了解清楚，然後才能加以運用。

光的來源，我們現在以影藝中應用的來談一談，大致可分爲强烈的太陽光，雲佈滿天的散光、燈光、和反射光，（紅外綫菲林感受的輻射光，不包括在內），太陽光和燈光，都是强烈的直接光源。故此，在拍攝景物時，主體與它的投影（陰暗位），必定是黑白强差分明，至於散光（雲天下的太陽光），及反射光（又稱間接光，是從各物體把光反射過來的），光綫分散而變爲柔和。故此，拍攝得的景物與它的投影黑白强差不會太大。簡而言之，强烈光綫的陰暗位，是深黑色的，散光的光綫陰暗位，是較淺色及柔和和諧的。

我們既然了解到，光的來源，及它的强弱之後，便要進一步了解到光源的方向，而加以運用。因爲光的照明，既有來自每一個方向，因而使景物產生出多種變化的效果，在彩色方面而言，更有多種顏色的顯現不同。所以欲想拍到一張成功理想的照片，必需認識到光源的產生主因，而能夠善於變化運用，下面所列的幾種光源，都是最常見和常用的：

（一）正光—又稱平光，光源向主體景物的正面，直接照射，所以景物的投影不大，甚至沒有投影，這種光源的好處，能使景物產生多種鮮明的顏色，尤其是在彩色拍攝方面，更具鮮艷色素，但它的缺點是，如果景物的顏色單純的話，便會前後景物的色調相同，黑白菲林拍攝出來的效果，很容易混在一起，而難有好的層次出現，所得到的，平平無奇。不過，有些時利用蔚藍的天空作背景，拍攝戶外人像，加上黃或橙或紅的濾色鏡，把天空拍成灰暗色調，人像是頗突出的。故此，除必要外，「正光」可以說，不是拍照的理想光源。

（二）側光—又稱斜光，每當太陽在上午十時前或下午三時後的時間，是最理想的側光時候。這側光的光源把景物從側面照射，使景物的光面與暗陰部份都各佔了平分的位置。這一光一暗的形成，把景物顯得有立體感覺，也使主體景物與背景的景物，有更多層次，及豐富色層出現，尤其是拍攝黑白照片來說，相等於畫家筆下的水墨畫，靠着水墨的濃淡色素，來表現出物體或景物的明暗，繪出動人的圖畫。故此側光的光源，在藝術攝影上，是最多最常用的一種光，無論拍攝風景，人像，街景，靜物等等，確是一種理想的光源。

（三）逆光—又稱背光，光源照射的方向，剛與正光相反，光是從景物的背後照射過來，當它透過地面或海面的水汽時候，在空間形成一種白色的霧氣，這種現象，就是攝影書中所稱的氣氛了。（正光的光源沒有這種現象，）這氣氛能夠把遠遠的高山，樹林，大厦，或任何景物，若隱若現的隱藏着，做成照片中的一個好吸引和清淨的背景。又當逆光的光源照

在景物的時候，景物的前面是暗陰的，但光綫使景物的輪廓感受了照明，而顯現出明亮的光環，這光環使景物與景物之間，都有了明顯的分界，就算景物什亂而重叠，也被這光環的明暗，給分别得一清二楚了，這正是逆光光源的獨特處。逆光照片，能使照片顯出更豐滿的層次，有深度的感覺，更具有神秘變幻之感。不過，逆光拍攝，處理上確要下一番心思，才會拍攝得理想的效果。因爲當你拍攝時，光綫很容易射入鏡內，致使底片發生灰霧，（單鏡相機比較清楚看到此現像）光圈方面要比較正光或側光時開大一至二級光圈，使主體能感受足夠的曝光，不致陰暗位沒有層次。又因爲物體處於暗陰，而天空部位則陽光照耀，光綫份外强烈，雖加濾色鏡調減，但亦屬無用。故在郊外拍大景時，不宜平地拍攝，只宜居高臨下，在山坡上向下影去，使天空部份儘少映入鏡內，也使畫面深度更加深遠，而層次則份外顯明，如拍攝街頭景物，背景亦宜利用高樓大厦作背景，俾前景之主體與背景因光環作用，而分離變爲更突出，更動人。故此逆光的光綫，在原野大景，和街頭巷尾的拍攝，也是一種理想的光源。

（四）高光與低光—高光又稱頂光，太陽在日上中竿的時候，光綫是從頭頂上照射而來，除了要拍特别效果，建築物的綫條，或壁畫的雕塑，可說是一種最難以用的光綫。低光也一樣是不受歡迎，由其是拍攝郊外人像時，很可能使你拍來像科學怪人的模樣。

（五）散光—又稱柔光，這種光綫，是太陽給雲或霧遮蓋着，或是由建築物牆壁及其他物體反射過來的光綫，光綫柔軟和諧，是比較適宜于拍攝人像，玻璃或瓷質器皿。因爲它的光綫强差不大，故此陰暗部位，也比較淺色。散光的光綫，是不適宜拍攝風景，尤其在濃霧之天氣，拍出來的只是灰迯一片而已。

我們把光綫來自的方向，分析爲前述最常用的幾項，如果在未開鏡之前，能夠考慮思量然後加以運用，再配上了你的經驗，技巧及動人的題材，是不難創作出一張傑作的。



正光的光綫
缺乏陰位、層次欠佳、利用天空作背景、加上黄濾色鏡、拍攝人像，亦頗突出。



散光（柔光）的光綫
只宜拍攝人像，因光綫柔和，强差不大。



逆光的光綫
適宜拍攝風景及街景、氣氛與層次均極豐富



側光的光線
富立體感、層次亦佳無論風景、街景或人像、均極適宜拍攝。

漫談寫實攝影

趙錦超 K. C. Chew

FRPS, APSA, Hon. FPSEA, Hon. FCPA, Hon. FYMCAPS, Hon. FSEAPS, Hon. SG, Hon. AAF Hon. PFR 5 STAR EXHIBITOR.

攝影在香港，可說是踏入既蓬勃，又熱鬧的局面了。任何一個假日，不論在郊區，就算是市內，在很多很多的場合裡，都可以看見拿着照相機的人，無可疑問，他們不一定對攝影有着特殊的認識或深刻的研究。但愛好攝影，喜歡攝影乃是鐵一般的事實。也可以這樣說，香港人對攝影，簡直是生活情趣的一部份。這說法絕不過份，相信好多人都會同意我的講法的。當然，香港攝影的蓬勃還有很多很多的因素的，像香港各攝影學會對攝影活動盡了最大的努力，不僅在任何一方面都下了一番功夫，務使各人對攝影更有深刻的認識及進步。還有香港的攝影器材商供應來自世界各地的攝影器材，務使能夠儘量發揮其功能，產生多采多姿的作品。像富士攝影器材有限公司及星島晚報聯合舉辦的「攝影家眼中的香港」攝影比賽便是一個很好的例子。他們不惜費財費力，就是要提起香港人士對攝影更要產生濃厚的興趣，這種帶有提倡及鼓舞攝影的精神是值得我們贊許的。這些事實，就是使我們香港人士對攝影的興趣更爲蓬勃主要原因之一。這次「攝影家眼中的香港」比賽作品還編印精美影集，編者希望我能寫一點有關攝影藝術性文章，我不知寫些甚麼後來覺得這次比賽的照片，寫實的作品佔了大多數，可以想到大部份攝影人士都喜愛拍攝寫實題材的照片，所以我就和大家談談寫實攝影。

寫實照片在今天，可說是十分普遍，大行其道了！其實早期的香港攝影家們，對于畫意作品的追求，是不遺餘力的。這種純畫意的影藝風格，是受到當時外國影藝潮流的影响，所以那時的作品的特點大多側重於唯美的畫意觀點。但到了戰後，歐洲的寫實風格着實使香港的攝影受到了影响是肯定的。不過香港的攝影家，對畫意的作風還是相當留戀，雖然在社會現實中取題材，運用新穎的方法拍攝，還是容易流露出畫意的經營來。香港的攝影作品，不論拍攝些什麼題材，是少不免利用積累的畫意基礎，這是香港攝影家們的特點，也是使在國際性的攝影沙龍中，成績相當突出，可能也與此有很大的關係的。也可以說香港的畫意攝影與寫實攝影也不是各走極端的了。

好多人說拍攝街頭巷尾的景物就是寫實攝影，這個觀點未免太狹窄了一點。我們可以這樣說，街頭巷尾的照片只是寫實攝影的一部份而已。其實還有很多很多的題材的。好像漁村，農村，工廠，公共場所等都是拍攝寫實題材的好對象。其他如一般以動態爲題材的照片也是相當理想的目標，好像賽車，跑馬，一般其他體育運動等。

甚麼是一幀好的寫實作品呢？要具備什麼條件才能拍攝到一幀滿意的寫實作品呢？相信大家都會有這樣的一個疑問。一幀好的寫實照片是要有代表性或有突出的刻劃表現。這樣才算是一幀成功的照片。但我們該用些什麼形式去表現出來呢！

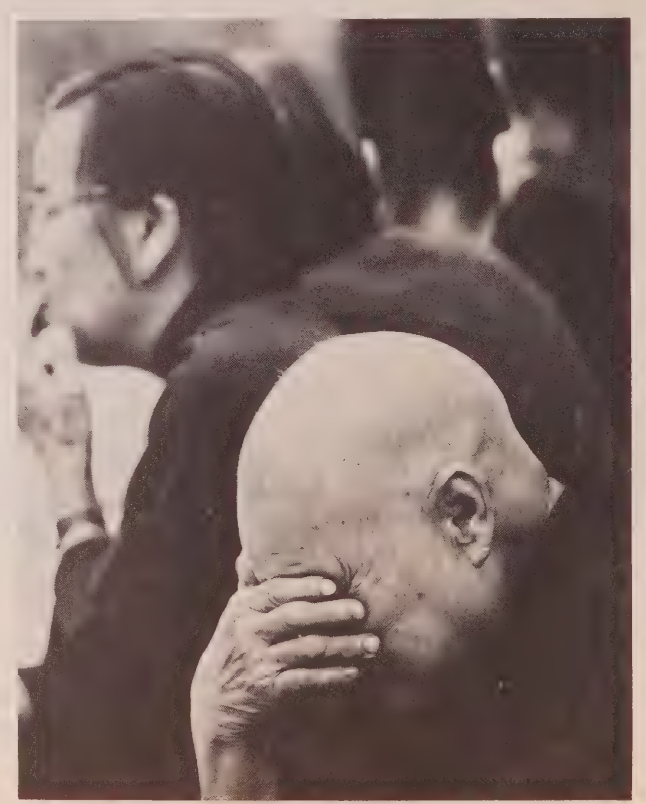
首先要注意的：就是情趣的表現。一幀照片能表露出生活情趣，使人看起來覺得照片中的主體有突出的趣味表現，不論在任何場合，能產生出以含蓄性與幽默感的手法表現，都是一幀成功的情趣寫實照片。

其次，就是利用大特寫的手法表現。在現實社會中，人生百態，不論在工作崗位上，或在公共場合裡，隨時隨地都有這特殊的個性表露出來，無論是快樂，沉思或悲哀，甚至是個人難得的小動作，不管是美感或醜惡，都是難能可貴的鏡頭。或者是正在勞動工作中表現人生的酸、甜、苦、辣。都會在自然而然的氣氛流露出來。我們便要把握機會拍攝出來，這就是一幀有個性刻劃的實寫照片中的大特寫作品。

還有，就是處理大場合的局面，我們都知道，大場合的局面往往是熱鬧，混亂和複雜的。怎樣去處理大場合的氣氛及儘量勾劃出主體來，使場面熱鬧的更形熱鬧；在複雜混亂的場合裡，把主體在適當畫面中突現出來。這都是頗爲困難去處理的。能夠掌握這問題，使看起來井然有序，那當是一幅場面浩盪的照片了！

最後要注意的就是畫面的和諧，寫實照片就是使人看來有眞實親切感，要是畫面不和諧，就像放大時的反差過强同一道理，使人有刺眼之感。所謂畫面的和諧，當然不只在構圖方面，就是主體的處理更爲重要的。我們常常覺得有些照片看來總是不大稱心，陰陽怪氣似的，這就是畫面的和諧問題。所以在拍攝寫實照片時是更要注意的事。

無論如何，運用新的手法去拍攝，創造出與人不同簇新的畫面來，那該是令人刮目相看的。處理寫實照片也絕不例外。希望愛好拍攝人士，共同努力，產生令人讚賞的作品來。



NEVER BE FORGOTTEN 不堪回首 趙錦超作



↑ 津津有味 SELF ENJOYMENT 作者：趙錦超



→ 歡樂時光 JOLLY BOY 作者：趙錦超

戶外與室內人像攝影

熊之安 HUNG Chee-On

ARPS., ACPA., APSHK., A35mmPS., AFIAP., Hon. 35mmPS.

在各大攝影學會活動中，少不免有小姐給人們造像，特別在月會中的燈光人像。從那裏，可見到很多影友以各種不同類型的相機來拍攝。由此可見，拍攝人像，猶如拍攝其他藝術照片一般，甚麼相機均可使用。不過若求運用方便及效果良好起見，相機的選擇仍是不可避免的。

拍攝人像的相機，最好前鏡可以上下及左右扮動的，而在背面同樣可以扮動及有轉盤的裝備，因爲當一個人第一次坐下的時候，可能是最舒服而又是平時最自然的姿態，但可能身體或會傾斜一點。如果相機前後能扮動及有轉盤，則可在觀像器中較至最隱定及最自然之角度拍攝，否則會有歪斜的現像。雖然可以改正被拍攝者的姿勢，但必不及他本人坐下去的自然。

用一具穩固的三脚架來支持相機，比較用手持來拍攝好得多。因爲有三脚架應用，可先決定對像及相機之距離，俟擺佈好燈光及姿態後，即可迅速拍攝，而避免對方坐得太久而露出疲態。同時若使用較慢快門，相機亦不至於震動。

人之感覺相當靈敏，假如置諸一斗室之中，高度恰可過頂，而闊度僅可容身，則產生一種極不舒服之感覺。同樣，如果用標準鏡來拍攝人像，因鏡頭與對方距離過近，而令被拍者有侷促不安之感。用較遠的鏡頭，則可與被攝者距離較遠而令對方安詳些，還有，愈遠的鏡頭景深愈短，而背景愈簡化，否則相反。

一顆黑痣是與生俱來，而一顆青春豆（即暗瘡）則過一個時期自然會消失。有時强光所至，會形成苦淚紋過深等等。在拍攝人像之後，往往要在底片將那些不是生與俱來之印記及過深的紋痕去除或減輕，則修底工夫自不能免。一張較大的底片，做起工夫來則比一張細底片容易。有些人對修底工夫特別老練，雖是135型相機影的底片仍可應付裕如，則又作別論。

通常有三枝散光燈已夠應用來拍攝人像，當然再多一兩枝，或多一兩枝聚光燈及背景燈等更妙。不過要明白一點，就是照片之色調與燈之多寡無大關係。即如拍高色調者未必要用很多枝燈，而拍低色調者亦未必用很少燈，散光燈的好處是較爲和諧，而聚光燈的好處是强而有力，易於控制，而對於光方面又可刻劃細緻。

光之認識透徹和運用純熟，對拍攝人像大有幫助。各種不同類型的光，可加强和描寫出各類不同的性格，如果光之運用不適宜，影出來時便會有相反之效果，這點是不能疏忽的。

人有內在美與外在美之分。在攝影來說，我們稱它爲氣質與外形。外形易於觀察，而氣質則難於鑑別。倘若拍一張純外形的照片，比較容易些，但如要拍一張氣質與外形兼備的照片則困難得多了。兩年前，偶有機會，我邀請到富士攝影器材有限公司宣傳主任麥仕發君拍照。當我們進入影室後，我就感到困難重重：第一我所要拍的照片，他的家人必不喜歡的在平常我發覺他有問題需要解決時，那種堅强和沉毅的性格便會表露出來，而那種表露祇是曇花一現，很快便會消失。我要拍的就是那煞那間的表情。其次，他是攝影界老前輩，我不能過份將他擺佈。第三，他是名攝影家。他在大會堂作公開演講時，我對攝影方面仍未入門。今天，他居然肯給我造像，我在他面前拍攝，猶如班門弄斧，心理不免誠惶誠恐，患得患

失。最難的是我不欲他知我於何時按動快門。而他又是大行家，所有一切假動作都不能瞞過他。幸而我盡量壓抑我的心情，而他又盡量給予多方合作。從自然閒談之中，拍成一照。（圖一）。我祇用一枝散光燈從三十五度角直射，使他面上陰影起着强烈的反差，而襯托出其堅毅的個性。眼睛是從暗方望向光的一面。暗示出有辦法解決難題。背景處理，光與暗互間襯托之下而使人像更為突出。這幀作品，是我從影以來第一次運用單燈拍攝。而我感覺到用多一枝燈反為不妙。

圖二是我摯友吳君之像。他是勞動界中人，面上已有飽歷風霜之痕跡。而仍掩不住他滿有蓬勃朝氣和充滿希望的喜悅。我為他造像，最初感到十分困難，因為他不慣給人拍照，强光燈一射在他的面上，則現出不安的神情，終於和他閒談聊天。用盡各種方法，使他緊張的情緒平靜下來，才完成這幀作品。時間雖耗去不少，但有收穫則足以補償。燈光擺佈；以一枝散光燈作主光從四十五度角射下，另三枝散光燈分別佈於暗位以作輔光之用，再加上一枝聚光燈來加强勾劃出輪廓線條。一張梯和手上的一小鉗子用以襯托其身份。我一向喜歡單純而合理的光，過份誇張及過多的裝飾光我都不喜愛。這也許與我的個性有關。

戶外利用自然光一樣可拍攝人像。不過沒有運用燈光那麼方便。太多數戶外人像作品，作者與對像是不認識的，如此便有多少偸拍性質，所以有光源的限制，和不能擺佈。拍攝時便要當機立斷，眼明手快。因為所有機會皆是稍縱即逝。所以三脚架是不能用的了。過於巨型的相機，因為太重又不適宜。幸而戶外光線較强。可用高速之快門。如現塲環境適合，可將背景影清晰些。否則可開大光圈使背景隱約些，亦無不可。所以戶外拍攝人像，仍有它有利的一面。

圖三是在一個工地現塲拍攝的。因有友人與這位對像相識，故邀與拍攝。這幀作品並非擺佈的，而是他在工作中稍一停止時所拍。運用四十五度角光。表面出其老當益壯之精神。背景稍為零亂乃在所難免。此照之好處是神態自然，對工作有勝任愉快之感。雖則汗下如雨，仍處之泰然。

圖四之老婦笑容可掬。此照是我在大嶼山上感覺到無相可影時偶然發現的。她當時是在樹陰下擺檔賣物。在她的斜對面恰好有人和她談笑。我見其神態活現，乃舉機影之。因她在樹陰下。故無直接陽光照射其面上，雖不能用光來誇張其性格。仍掩不住其安貧樂道的神情。拍攝人像貴乎自然。一若矯揉造作，則失乎美感矣。

不論燈光或戶外人像，拍攝時應整張底片影滿。即底片所影出之影像要全部盡量放大出來。如果拍大半身照而裁去下截祇放上半身像，未嘗不可，但放出來之微粒及質素則已打了折扣。因為人像主要部份全在面部。如不夠微粒或質素不佳。則影响整張相之美感。

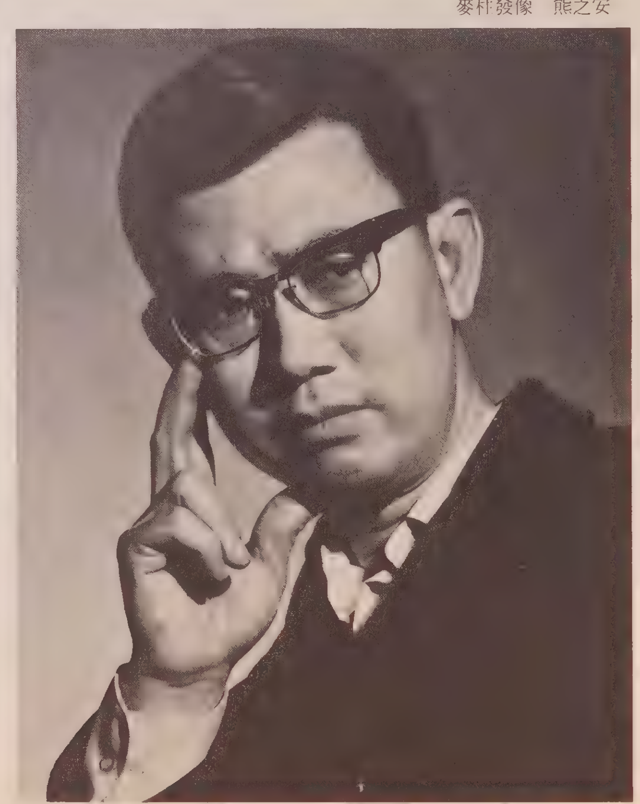
關於人像的取材問題。是很重要的。一般初學攝影的人。往往給街邊老乞丐的外形吸引而着手拍攝。如目的為揭發社會醜惡一面，偶一為之則無妨，多拍似乎不妙，因為老丐祇有其外形，而無氣質，無性格。只千篇一律的一副可憐相。這是不能代表得「人」的。

一幀上乘之人像作品。是要表現出人的氣質和獨特的個性。徒具外形，並無價值。

勞工　熊之安



麥朴發像　熊之安





人像　熊之安



人像　熊之安

富士彩色菲林與彩色像紙

馮漢復　Fung Hon-Fook A. R. P. S.

美麗的景物人人都欣賞，但在攝影家的眼中對景物特別敏感和愛好；攝影家除了欣賞景物之外，還進行更深入的尋求，找出精粹所在，運用攝影術把它保存下來。一個成功的攝影家能把景物美化，濃縮，突出而具有吸引力和說服力；使別人觀看其作品時，亦同意他主觀的對景物的意境。

香港景物的美麗是世界知名的，維多利亞港的夜色，香港仔的黃昏，流浮山的日落，沙田的霧景，大埔的漁村，青山禪院、田舍農莊以至大都市的繁榮景象，經過攝影家的製作，在全世界各地的沙龍影展中，珠玉紛陳，入選和得獎的作品，佔絕大的比數。所以我們可以說香港的美麗，是由香港的攝影家介紹給世人，也可以說香港的美麗，大大的幫助了攝影家的進步和成功。此次星島日晚報與富士公司合辦的影展比賽，我們可以看到許多難得的佳作，表現攝影技巧上大大的進步，題材方面具有更多的創作性，一年來的選拔，眞是藝術上的大豐收。

富士公司將已入選的彩色照片，委托我放大作爲最後評選及展覽之用，這個職責我覺得負担很重的責任。因爲一個黑房工作者的位置是介乎攝影者與觀衆之間，如果黑房工作不理想，攝影者的心意便不能盡情表露在觀衆前面，好比一首優美的音樂作品還要有好的演奏者，聽衆才能欣賞到作曲者的原意，既然挑起這一個重担，唯有悉力工作，幸好對彩色黑房工作，正是我的嗜好，尤其是放大一張精彩的佳作，當鮮艷的彩色出現正合乎自己心意時，一份莫名的喜悅，個中人都曾經領略過，不用我再解釋了。當我接到一大批精選的底片時，就好像一個老饕面對着席前方丈的珍饈百味，恨不得一口氣吃完，但只有短短的十天左右的時間，要每張照片都做到十全十美，便不簡單，雖然已盡了最大的努力，但仍難盡如人意。有時照片的剪裁，放大時的加減遮擋，色調的處理等等，每每依照自己的偏好，主觀地安排，與原作者有出入之處，請多多原諒。

我們看完此次展覽及這册影集之後，可以看見富士菲林和富士像紙都很能滿足各方面的需求，其中對彩色負片及彩色像紙我提出幾點意見，作爲使用時的參考。

有許多人以爲彩色透明片，才須要注意光源色溫的問題，而對於彩色負片則不必理會，任何環境下只要光源的強度足夠，便可以隨便拍攝，當時不調協的光源和色差，讓黑房工作人員在放大照片時加以糾正，以爲只要黑房工作好，自然能得到正確的色調。但事實上並非如此，例如一般性的彩色負片是根據陽光（5600° K色溫）光源設計製造的，如果用來直接拍攝燈光人像（3400° K或更低色溫的鎢絲光源）結果人像的膚色便會偏於紅黃，放大時可以把膚色糾正，但膚色糾正之後，照片上的深色部分（如黑髮黑衣等）便會偏藍色而不協調了。又例如天陰時（6000° K或以上色溫）拍攝戶外景物每每拍成過於藍紫，放大糾正時很難避免一些不自然的微紅色，在淺色部分（如天空）出現。（尤其是曝光過度的底片）所以我們使用彩色負片時，亦必須如使用透明片一樣留意光源的色溫，必要時加上適當的濾光鏡，才能拍得正常的彩色底片。同時要避免在不同色溫的混合光源下拍攝。

其次彩色負片使用時應避免太長的曝光時間，不然亦有色差產生，同時菲林的感光度亦會較低。即曝光時間越長菲林的感光度越低。例如ＡＳＡ100度的菲林在1秒至5秒曝光時應作80度計算，10秒至60秒曝光時應作64度計算，較爲安全。

從拍攝到冲洗之間的一段時間，越短越好，因爲菲林上的潛像（次溴化銀等爲不安定之物質）會跟着時間淡退的，尤其是彩色菲林爲然。而富士彩色負片冲洗時應絕對標準，嚴格處理，方能盡顯其優點。

又富士彩色負片的“片基”特別製作，背面有防止“牛頓圈”作用，片基較爲厚硬，適合進行鉛筆修底，但放大時最好用有玻璃的底片夾壓平。

富士彩片拍攝陽光戶外景物時，對彩色的“傳眞性”很高，與景物原來彩色非常接近而不帶誇張，對紅色和黃色有濃厚的飽和度，人像的膚色亦柔和而自然。至於富士彩色像紙，紙基結實，冲洗時吸水不多，乳劑之骨膠堅膜性强，過光容易，在潮濕氣候之下亦不易黏貼玻璃等物，染料穩定，不易退色，冲洗過程處理容易，即使業務人士亦可應付。自行放大彩色照片，是很興趣和很刺激的，大家不妨一試。

富士彩色相紙放大及冲洗方法略述如下：設備方面，放大機要有固定電源電壓的裝置，在鎢絲光源與聚光鏡之間有安置濾色片的抽屜，一套ＹＭＣ濾色片，消色差放大鏡頭。彩紙用安全燈，其他如冲盆，溫度表等一般黑白黑房所用的差不多，但要加多幾個裝藥水用的瓶子。

彩色照片放大，首先是試放，將相紙裁剪成爲長條形，面積約原相的八分之一左右，第一次試放可用40Y40M濾色片，，例如6×6CM之正常底片放大8×10英寸照片時，可試用F11光圈十五秒。曝光後進行冲洗，顯影液溫度必須準確F85° 度，整個顯影過程要保持溫度不變，時間亦要準確七分鐘，（偏差不能超過十五秒）然後在急制液中二分鐘，（此後可以開白燈工作）此時可見影像現較深的紅棕色，洗水二分鐘，漂白二分鐘，此時解艷的色調便出現了。洗水二分鐘，堅膜定影三分鐘，流水漂洗五分鐘，便可以乾燥，試條冲洗完成

在明亮的窗前（或白色光管）加以觀察試條的結果，深淺和色澤未必便合理想，必須加以更改曝光及濾色片的數字，作爲下一次試放。

曝光方面：

試條結果	再試時應加減級數	對原有時間的百分比
太深色	減一級	50%
深色	減半級	75%
適中	原有時間	100%
淺色	加半級	150%
太淺色	加一級	200%

濾色片方面：

試條結果		應加入濾色片	或減在之濾色片
Y	偏黃色	＋Y	－C－M
M	偏洋紅	＋M	－Y－C
C	偏藍綠	＋C	－Y－M
B	偏藍紫	＋M＋C	－Y
G	偏綠色	＋Y＋C	－M
R	偏橙紅	＋Y＋M	－C

每種色素的濾色片有濃淡程度不同來適應不同程度的色差，例如：

輕微的黃色偏差	應＋5Y	或－5M－5C
明顯的黃色偏差	＋10Y	－10M－10C
顯著的黃色偏差	＋20Y	－20M－20C
大量的黃色偏差	＋40Y	－40M－40C

其他色調亦可照此類推，加減濾色片及調整曝光後再進行試放，直至滿意爲止（有時要試放幾次）然後正式放大，自然就能得到稱心的照片。

藝術照片與放大技巧

許福明　HUI Fook-Ming
FRPS., FIPS., Hon. FSEAPS., Hon. FCPA., Hon. FSEAPS., Hon. ECPA., FIVE STAR EXHIBITOR.

在整個攝影藝術過程中，可以分爲技術與藝術兩方面。技術性的理想境界只能表現正確的曝光，清晰的影像，及豐富鮮明的層次等，它包括透過一切高級攝影器材，了解與在運用過程中所得到的效果。藝術性的理想正如他種藝術，在眞善美的原則下去表現一個主題，使這個主題能深深地喚起人們對生命意義的感受。它需要作者有豐富的人生經驗、對生命的意義有着深切的了解，憑着他的藝術修養及對周圍環境的感受或自我反映而作的表現。因此，在攝影中高度的技術能使我們更容易更廣泛地創作藝術。但攝影是佔藝術的一半過程，而另一半過程是在黑房中來完成的。同樣地黑房放大也是分爲技術性與藝術性的表現，爲着使拍攝時得到的影像在照片中有清晰的影像及豐富鮮明的層次，除了拍攝時的曝光準確之外，我們應該做到理想的冲洗技術，包括黑房冲洗過程的標準性，水溫，葯力，

冲洗時間的準確等，以求得到一張反差適中微粒銀鹽的底片。

黑房放大的技術性範圍：配紙是放大技術的基礎工夫，我們應有對任何底片應配合何種性能的像紙判斷力。當然，我們知道底片厚及反差强烈時配以較「純」的像紙，相反地，底片薄及反差弱時應配較「硬」的像紙，但我們如何去判斷某張底片厚薄的反差呢？我們通常是根據兩個原則去判斷的。首先是底片的厚薄，厚薄適中的底片銀粒密度細緻，在正常光線中是可以看得很「通」的，看不「通」便屬於厚的底片，一片「透明」的便是薄底片。第二個原則是反差了，上面的厚薄是指整張底片的平均銀粒密度，現在的反差是指某一光位在底片上集結而成的密度銀粒與某些暗位的比較。因此，我們配紙是根據這些原則的，由於每一廠出品的像紙都有其感光特性。同時又根據照片題材的需要，因此最後的決定是憑肉眼的觀察作最後選擇。配紙除了以其感光反差外又可以根據不同題材或底片質素配以適宜的像紙。配紙適當的照片，其色澤鮮艷，層次豐富。

顯影液與像紙的配合：顯影液與像紙的調子通常可分爲冷調與暖調，冷調帶藍黑色，暖調帶棕黑色，對不同題材採用不同調子配合顯影液會產生最鮮明的效果。這要從實踐經驗中找到的。

放大機的燈光：放大機的燈泡通常由100W150W而至250W，除了有些小型放大機不能調換不同火力的燈泡外，大型放大機由於散熱能力好，是可以調換較强力的燈泡，根據不同底片的密度處理放大尺寸，或因燈泡與像紙的距離等情況，我們可以調換適度的燈泡，使放大工作進行順利。比方，厚底片放大尺寸，由於鏡頭與像紙的長距離，燈泡的火力一定要用較强的，否則像紙經過長時間的曝光，它會因放大機透出的光綫反射作用而變灰。同時由於燈胆力弱，在局部加光時將會非常困難及浪費時間。相反地，當我們用强力燈胆放大16乘20或以下尺寸的正常照片時，照片在極短時間內感受大量光綫，因此，很容易曝光過度，同時對暗位層次的控制是極感困難的，是以對燈泡火力的變換，我們是要根據不同情況下靈活運用，才能使到放大工作曝光過程得以順利進行。

光圈：光圈的選擇在放大過程中很多人認爲沒有攝影過程那樣重要，甚至有些人對光圈在放大時並不注重，他會固定某一級光圈而用改變曝光時間取得正常的曝光，其實這是不如理想。放大時的光圈運用是成功的重要因素之一，其重要性不亞於拍攝鏡頭的運用，在放大的過程中，像紙，燈泡，光圈，時間，顯影等幾方面的協調，是放大技巧曝光過程的重要環節。光圈的選定，根據底片影像在像紙上產生足夠清晰層次的最小光圈爲原則，這樣才可獲得重現之影像有鮮明的層次。若光圈過小時層次單薄，過大時則影像容易過度而缺乏鮮明，因此光圈大小的選定，也因底片厚薄，燈泡强弱及配紙三方面的實際情況而變化。當然影像的景深問題也應注意，除了光圈與底片厚薄及燈泡强弱等對曝光方面有直接關係外，而光圈對像紙也有一定的影響，其影響是來自像紙的顯影過程。通常像紙顯影時在正常情況下是不超過一分至二分鐘，在不作顯影過度的情況下，稍長的顯影是會產生較强的影像反差而做成較「硬」的效果。在曝光時間相同下用較小光圈而作稍長的顯影會產生較硬效果。但用較大光圈而作較短顯影時欲求較佳的質素，我以爲所出層次未如理想，因爲像紙沒有得到充足顯影而缺乏層次細緻的效果呢。

曝光時間：以上我們已經選定了適當光圈，現在就是決定曝光時間了，根據實際經驗如採用250W燈泡，正常底片曝光時間通常是在五秒至十五秒的範圍內，而十秒是比較常用的，這個範圍的曝光時間對於放大速率，局部遮減都是適宜的，如變換150W燈泡應放大一級光圈或以上調節光綫，靈活運用。

局部加減：放大技巧的局部加減是放大技術範圍的重要操作，它是從技術範圍進而藝術技巧的唯一門徑，工作者若未能把握局部加減的熟練技巧，是不能把放大技術伸展至藝術範圍，也即是說他所放大的照片沒有深度，平面，主題不突出，色調不甚調和均衡等。局部加減的基本原則：

（一）黑白位層次應有適當之表現。

（二）畫面色調均衡調協。

（三）主題突出。

（四）表現深度感與立體感。

（五）畫面弱點加以隱蔽而不顯露。

黑白位之層次，在放大過程中應有適當表現，其重要性除了表現畫中細緻和豐富色層之外，最重要是給觀衆舒服，自然與美感的視覺享受的一部份，也是眞實感的手法之一。

色調均衡：照片的表現色調，大致可分爲高色，中色和低色三種色調，通常高色調的照片表現純潔，輕快，柔和等思想，中色調表現平靜、安詳、堅定等思想，而低色調就表現神秘，沉實等思想。在主題表現方面我們不能把沉重的主題表現於高色調子，也不能把天眞的孩童笑臉表現在低沉的調子中，否則主題的眞實感便被破壞了，也就沒有說服力了。在照片色調均衡方面，黑色是較白色重量得多的，色調均衡別於畫面結構之均衡，前者是黑白調子在整個畫面的重量比較。而後者是整個畫面實體與主體的關係比較。唯有兩者都得到了均衡，否則觀衆難於獲得自然與美感的視覺享受。

主題突出：在視覺上我們觀看一件物體時，若它有別於其周圍環境的事物，我們很容易被它吸引了。在放大技巧中，若主題色調有別於周圍色調時，主題便突出了。因此，一切平面的視覺藝術上，主題的表現都是基於這個原則，在畫面中色調的分佈較高色調處於較低色調中，或較低色調處於較高色調中，都是吸引着視綫的。因此在放大的技巧中，對主題本身或其周圍之色調作適當之控制，有助於突出主題部份，從而使觀衆更容易了解作者的思想表現。

怎樣表現深度感與立體感：一張未經加減工夫的照片屬於平面而畫面沒有深度感，是缺乏吸引力的，它不能把觀衆的視綫從前景引到中景而至遠景，也不能使觀衆視綫作有系統地欣賞畫中主題和作者的意圖。

畫面中的弱點加減處理：在尋求藝術美的要求中，我們設法去掉有碍畫面美感的一切障碍，使畫面變得整潔，在這要求中，我們可以把那些缺點的地方加深。在高色調子中的障碍畫面的東西裁去或塗紅遮蓋，所謂去蕪存菁，務求盡善盡美。

照片的畫面結構：這是一般人所說的畫面剪裁，當我們拍攝時在取景框內已決定基本結構，而放大時在底板上再作最後剪裁，可稱爲第二次構圖，是把雜亂的東西去掉，使畫面結構主題集中，完整，均衡等原則，符合藝術外形美的要求。

綜合而言：一張藝術照片的操作過程，是經過長時間的體驗與高度技術處理才能成功，絕非倖致。尤其在操作過程中，我們領略到一張層次細緻清晰玲瓏的底片，是靠攝影工作者的熟練拍攝技術和微粒顯影外，並且要加上自己的藝術放大工作，達到對人生有更深刻的了解，藉藝術表現人類的崇高與優長的品質，滿足人類物質以外的精神世界，溝通人類心靈的共鳴。

此次展覽的全部照片，均用富士放大紙與富士顯影葯配合放大，在操

作中極易處理，效果亦令人非常滿意，各影友將在展覽中，獲得更深刻的了解。

富士放大像紙爲適應一般攝影人士需求，各欵大小像紙已源源供應，平時甫士咭、五乘七吋和八乘十吋等職業人士多喜採用，目前最近運到最流行的十六吋乘二十吋像紙有厚光G 1，G 2，G 3，絨面R 1，R 2，R 3多種，G 1和R 1「一號」屬純性，適合反差極强的底片，G 2和R 2「二號」屬中性，適合反差正常的底片，G 3和R 3「三號」屬「硬性」，適合反差較弱的底片，配合富士「高能力」像紙顯影葯，它的色澤更爲鮮明，層次尤爲豐富，顯影時間以一分至分半最爲適宜，像紙的顯影，我的經驗以緩慢顯影重現質素才能獲致優美效果，同時在試紙時曝光已獲致準確，故在正式放大時像紙在顯影盆祇要輕輕地搖動自然得到層次適中的照片，不慮它有顯影過度之感，從這次展覽會場展出的二百多幀黑白作品中可以欣賞得到富士像紙的質素，色調和諧，予觀衆有一新耳目之感。

「浮雕」與「木刻」

陳汝炬　　Chan Yu-Kui

Hon. F.35㎜ P.S., Hon. F.C.P.A., F.R.P.S., F.P.S.H.K., F.P.S.E.A.
A.P.S.A., Hon. E.C.P.A., Hon. N.P.A.S., Hon. P.F.R., M.H.F.C.B.A.,
5-STAR EXHIBITOR.

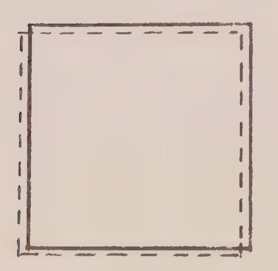
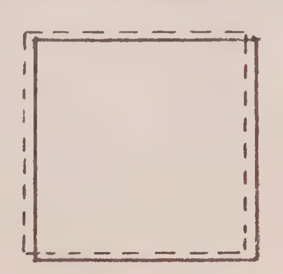
承編者之邀，在這裡談談一些黑房特技，首先我得聲明並非經過黑房特技製作的照片都可以無往不利，若不適宜於此類製作的話，有時會弄巧反拙，若適宜於此類製作，却可使照片起死回生。換句話說，就是照片本身在某方面例如構圖，情趣或意境等本有可取，但在另一方面却犯了色層單調、反差太强或影像稍爲模糊等毛病，就該利用各種黑房特技以補救其缺憾而令照片生色，這種略談浮雕與木刻的製作。

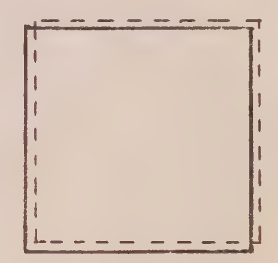
浮雕可以說是各種黑房特技中製作過程最簡單，也比較容易的一種，我曾試驗兩種方法：

（甲法）：將原底用色盲片印一張較原底爲薄的正影底片如圖B組1將此底片與原底相疊如圖A組中任何一欵方法稍爲偏移，使影像週圍一邊生黑綫，另一邊生白綫，盡量遷就將影像受光位置的邊緣成黑綫（放成照片是白綫）以免違反光源，疊妥即用膠黏緊，就可放製成浮雕照片如圖B組2，附圖B組3也是用此法製成，效果較理想。

有兩點應加留意：（一）印出正影底的厚薄——過薄則浮雕效果不明顯，過厚則成負影照片；可多印數張程度不同的薄片，逐一與原底相疊，觀察效果，以爲選擇；（二）兩底相疊時偏移程度的多少一偏移過多，缺乏浮雕的立體感，偏移過少，根本不產生浮雕效果。

圖A組：




圖B組：

由原底印出之正影底片由B 1與原底疊放而成，海水部份浮雕感不足，且主體已成負影，色調亦不夠吸引。


B組1


B組2



水鄉即景　陳汝炬（圖B組）

（乙法）：若原底影像略帶模糊或用甲法不能獲得理想效果時，可作如下程序處理：

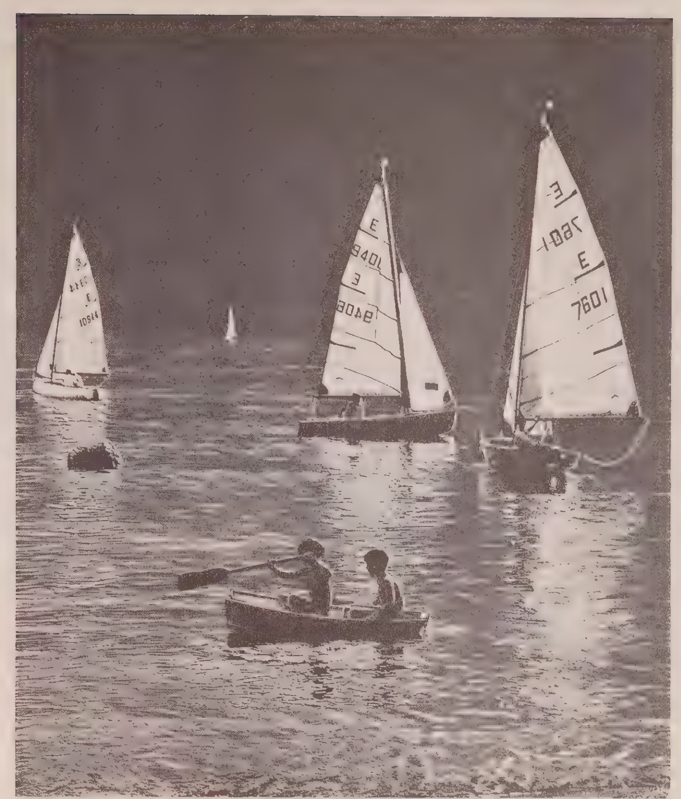
圖C組：

由原底印出正常厚度正影底，由C 1印出之正常厚度負影底，由C 2印出之略厚正影底，由C 2與C 3相疊，如圖A方法略偏移，用膠紙黏緊，印出正常厚度負影浮雕底，由C 4放製而成之浮雕照片。

C組1　C組3



C組2　C組4



海灣拾趣　陳汝炬（圖C組）

試將C 5與C 1相較，C 1之小艇與帆及倒影皆爲黑像，而C 5則小艇依然爲黑像，而帆與倒影都已成白像，吸引力較强。（以上各組製作均用D-72顯影）。

木刻的製作，與浮雕同一原理，不過稍爲複雜，過程如下：

(1)用原底印一張厚度足夠之正影底如圖D 1，將層次不夠厚之部份用黑塡厚。

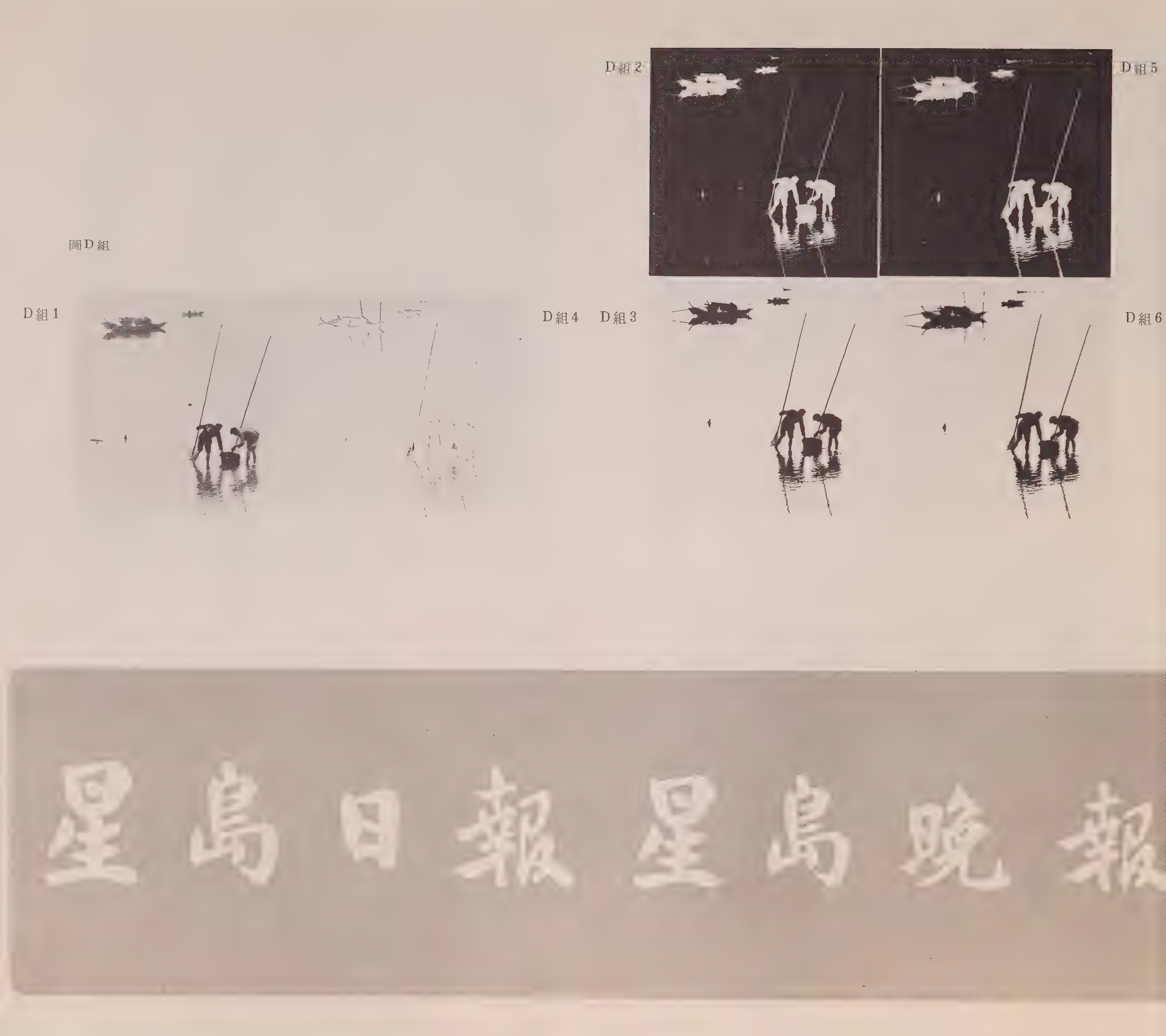
(2)用D 1印一張厚度足夠之白像底片如圖D 2，將雜亂之部份用黑塡去。

(3)用D 2印一張黑像底片如圖D 3。

(4)將D 2與D 3兩底相疊，如圖A方法略偏移，用膠紙黏緊，印出木刻邊綫底片如圖D4。

(5)將D 3與D 4兩底相疊，木刻邊線置於黑像之傍邊，隔離少許，用膠紙黏緊，印成木刻底片如圖D 5。

(6)用D 5放製成木刻照片如圖D 6。（D 1與D 2兩底用製版硬藥顯影，D 3至D 5各底用D-72顯影）。



圖D組

編　後　話

　　星島日晚報爲提倡攝影，增進社會人士對文娛活動的興趣，早於十五年前開始舉辦全港公開攝影比賽。

　　過去，每年一度徵集佳作舉行評選，公開展覽，深獲愛好攝影的讀者們支持，每年投交作品參加評選者，恒逾三千幀以上，數量之多，質素之佳，不讓國際攝影沙龍，且成爲投寄國際攝影沙龍者的「試金石」，原因本報舉辦的攝影比賽，應邀主持的五位評判員，恒爲當年香港國際攝影沙龍的評判員，或攝影界名宿。參加本報攝影比賽獲得名次的作品，不特會在香港國際攝影沙龍入選得獎，甚且在世界各地舉辦的國際攝影沙龍獲得金牌最高榮譽。此項事實，足可說明本報舉辦的攝影比賽，在倡導與鼓勵方面，已盡了一份力量，對於提高本港人士對攝影的興趣，與競求進步的作用，亦算做了一點工夫。

　　隨着各界對攝影的興趣日益增加，本港的攝影學會與攝影小組的組織，亦日見增加，向之僅得每年一度的香港國際攝影沙龍，今則已發展爲數個國際攝影沙龍，而攝影小組與學校攝影學會之設，更指不勝屈。蓬勃的情形，與發展的迅速，與十五年前的情形相較，不可同日語。

　　當前各學會與攝影小組舉辦攝影活動的頻密，亦非當年本報每年一度舉辦攝影活動次數之少所可比較。但以言規模的龐大，與參加者之衆，及參加者爲攝影而攝影的濃厚興趣而言，則迄今十六年來，其他團體所舉辦的公開攝影活動的規模，與參加人數之多，尚未有能打破十五年前，本報在沙田舉辦「旅行獵影」時的紀錄。

　　獵影收穫的豐盛，亦以沙田之會爲最佳，細數盛會之後三數年各地國際攝影沙龍目錄，取材於沙田獵影而獲最高獎的作品，層出屢見。此固由於沙田晨霧美景，加上人工炊烟，益增畫意之美，有以致之。在十數年前，畫意攝影佔盡風光之際，有此成就，乃屬順理成章的結果。

　　嗣後，本港攝影作風漸轉，趨向畫意與寫實兼備的作風，取材街頭巷尾之作繼興。往昔沙田曉渡之作，亦隨塡海工程的發展而逐漸湮沒。滄海桑田攝影作風隨環境轉變而改向。近年黑房特技的發揚，又使往昔走向街頭的攝影家回到黑房去，從技術上另創天地，蔚成流派，爲攝影藝術賦予新的表現，頗有使攝影作風，轉向純技術方面發展之勢。形態幻變，意象新奇，出人意想。唯此項特技，並非普遍爲學習攝影者所愛好。

　　本報認爲，攝影的表現，要爲大衆所能了解，與人人均能加以接受與欣賞，始能使攝影藝術的領域擴展與發揚，否則有鑽入牛角尖之嫌，使攝影藝術困處象牙之塔，僅供少數愛好者孤芳自賞而已。若要達致人人皆能發掘其創作的題材，應以日常接觸的事物爲題材，則拍攝者每可於平凡的題材中，發現眞趣。因此近年舉辦攝影比賽的題材，多以「香港」爲主，希望攝影愛好者能於其日常生活中，選取拍攝的題材。這樣，旣富於地方色彩，易於觸發攝影者創作的靈感，又可於展出的作品中，親切地看到自己生活的環境中，乃有如此多姿多采的題材，而所見所感，却爲自己所認知與了解的事物，因而引起共鳴。

　　今年，本報與富士攝影器材有限公司合辦的「攝影家眼中的香港」攝影比賽，即基於上述目的而舉辦。經過一年分期比賽，選出佳作參加展覽，並編印影集，書成展閱，琳瑯滿目，美不勝收，認爲與原訂目標相去不遠。反映過去一年來，愛好攝影者們的辛勤創作，有了成果，値得慶賀。在長期比賽中，更應感謝卅餘位爲推動攝影而撥冗主持評選的攝影名家，與勸助評選與展出的多位名攝影家（名單詳見版權頁，恕不再贅述）。最後，對與本報合辦過去一年攝影比賽的富士攝影器材有限公司的愉快合作，使比賽與展出，獲得預期的成功，幷此致謝！

編者　楊靜之

一九七三年一月一日

輿論權威　報道翔實
銷數最多　廣告效大

彩色照片獲獎名單

1st Prize

陳錦泉 天堂夜 K. C. Chan Hongkong by night

2nd Prize

周沛民 平民夜總會 P. M. Chow The People's Night Club

歐陽華海 貪婪的眼睛 W. H. Au-Young The greedy eyes

3rd Prize

李文海 羨慕 M. H. Li I envy you

伍子深 東邊太陽西邊雨 C. S. Ng Shower in the sun

潘 文 賣海鮮 M. Poon Sea food Hawkers

Hon. Award

李世文 茶座 S. M. Lee Street Cafe

伍子深 「鹿頸」元寶 C. S. Ng Flying

陳錦泉 半島晚色 K. C. Chan Kowloon by night

彭承武 S. M Pang 船 The Colourful Sampan

陸廻球 小善信 T. K. Luk The young worshippers

鄧杜平 霧中去 K. P. Tang Rowing in the mist

黃祖漢 香港夜色 C. H. Wong Hong Kong by night

邱 良 力爭 L. Yau Struggling

林偉超 安全第一 W. C. Lam Safety first

陳錦泉 天后誕之日 K. C. Chan Festival Day

梁愛毅 演奏 L. A. Leung The Orchestra

劉振斌 歡樂 C. P. Lau Joyful

[illegible] 光的花朵 K. C. Chan Sparkling

[illegible] 一劍走江湖 Y. C. Lee The Young Swordsman

[illegible] 賽龍奪錦 W. C. Lam Dragon Boat Racing

[illegible] 水影波光 W. K. Lee Reflection

[illegible] 艇屋 W. C. Ku The Sampans

[illegible] 漁港暮色 W. K. Lee Sunset

王征遠 飛鵝晚霞 C. Y. Wong Sunset on the Peak

鄧杜平 觀音勝會 K. P. Tang In the Temple

黎喜娟 熙來攘往 H. M. Lai Busy Street

簡啓禮 春曉人歸時 K. L. Kan At Dawn

陸 鑣 霧中情侶 B. Luk Lover in the Mist

李文海 春日黃大仙 M. H. Lee Spring in Wong Tai Sin

[illegible] [illegible] S. Lee Firemen's Display

[illegible] 萬家燈火 K. C. Chan Nightfall

[illegible] 光的縱錯 K. C. Chan The Light and Shadow

[illegible] [illegible] T. Wong Hungry Months

[illegible] [illegible] T. Ho The Last Tram

邱 良 白帆 L. Yau Neon Sign

彩色照片入選

陳 [illegible] 古典美人 H. Chan The Lady

李世文 公園噴泉 S. M. Lee The Fountain

袁容慧森 香港飛帆 W. K. Yuen-Sum The Sail

曾 海 浮家浮宅 H. Tsang The floating Houses

陳湛英 髹漆 C. Y. Chan Painter

陳 [illegible] 芭蕾舞姿 H. Chan Pretty Ballet Dancers

周鑫金 提燈舞 K. K. Chow The Lantern Dance

鄧杜平 工展一景 K. P. Tang The Exhibition

[illegible] 歡樂歸途 W. K. Lee A Joyful Homeward

何美芬 萬衆歡騰 M. F. Ho Good time for All

陳 [illegible] 日出而作 H. Chan Working at Dawn

李 强 破萬里浪 K. Lee On Tow

[illegible] 別有洞天 H. K. Yun Behind the Arch Door

[illegible] 喜慶的日子 H. Y. Wong Parade

[illegible] [illegible] C. Y. Chan Heading to the path of love

[illegible] 燒焊 C. Y. Chan Welder

[illegible] 海角風光 S. T. Wun Scenery

[illegible] 海鮮攤子 Y. M. Lee Bargaining

[illegible] 窗中人 Y. P. Ko Behind the window

[illegible] 鄉民生活 H. F. Ho Country life

[illegible] [illegible]工作 Y. P. Ko Pleasure in working

[illegible] [illegible]時刻 S. Kong Busy Moment

[illegible] 飛躍 M. Leung Galloping

[illegible] 青少年暑期活動 Y. K. Fung Volly Ball Game

[illegible] 表演者與名家 P. C. Wong The Photographer and the Performer

[illegible] 賞花 M. H. Lee How lovely

[illegible] 海灘偶拾 K. P. Tang At the beach

[illegible] 日出 Y. P. Ko Rising Sun

潘 文 裝修 M. Poon Decoration

陸廻球 暮鴨兒歸 D. K. Luk Return Home

陳錦泉 夜歸 K. C. Chan Night Walk

陳湛英 髹船 C. Y. Chan Painting

馮應圻 獵影 Y. K. Fung Shooting

[illegible] 防止山火 S. C. Cheung Fire

吳柏良 形單影隻 P. L. Ng Lonesome

高耀平 童子軍 Y. P. Ko The Scouts

甄鴻均 古塔 H. K. Yun The Old Pagoda

姑 德 春光頌 T. Yu Spring Time

姑 德 技藝表演 T. Yu Tump

[illegible] [illegible]園秋色 S. Kong Autumn in the Park

馮應圻 人龍 Y. K. Fung Line up

黎喜娟 攝影狂潮 H. M. Lai Don't Miss !

鄧[illegible]凡 芭蕾舞 K. F. Tang Ballet

黃漢英 歡樂的青年 H. Y. Wong "Happy Youth"

古惠中 賞花 W. C. Ku Appreciation at City Hall

簡啓禮 天橋上的日落 K. L. Kan Lovers at Sunset

李燕文 海的兒女 Y. M. Lee Girl of Sea

李滿初 扶老攜幼遊工展 M. C. Lee Exhibition

袁鋭明 村女娥媚雨落葉 K. M. Yuen Keep the country clean

黃炳泉 香港名家雲集 P. C. Wong Beauty-in the eyes of Photographers

陳湛英 霧港景色 C. Y. Chan The grey mist

劉振斌 夏日風光 C. P. Lau On the beach

任 陵 渡 L. Yum We're home, my baby

李燕文 泳季來臨 Y. M. Lee A baby swimmer

李世文 市塲 S. M. Lee Market below

[illegible] 尖沙咀 P. K. Wong Tsimshatsui

歐陽華海 整裝待發 W. H. Au-Young Getting Ready

鄧鏑秀 海灘夏日 C. S. Tang Summer Beach

李宇祖 林村一景 C. Y. Lee Village View

吳柏良 花前細語 P. L. Ng Pleasant Talks

陳錦泉 攝影家羣像 K. C. Chan Photographers

何 晃 舞龍壯士 F. Ho Dragon Dancer

甄鴻均 快樂的假期 H. K. Yun Happy Holidays

廖國猷 網影漁光 K. Y. Liu Fishing

譚樂仁 芭蕾舞姿之[illegible] L. Y. Tam Pose

李周行 逍遙遊 C. H. Lee Riding Pleasure

黃漢英 特技娛賓 H. Y. Wong Wonderful

周鑫金 插花展覽 K. K. Chow Appreciation

羅惠珍 難分難解 W. C. Law "Hard Watch"

李滿初 起網 M. C. Lee Catch

古惠中 談心 W. C. Ku. How is your boy-friend ?

袁鋭明 海港的黃昏 K. M. Yuen Lovely sunset

李滿初 未來名將 M. C. Lee Table-Tennis Game

伍子深 遠洋貿易 C. S. Ng Along-side-Delivery

林譽豪 快樂童年 F. H. Lam The Happy Childhood

李周行 買隻肥鵝 C. H. Lee "Just for my dinner"

鄧[illegible]凡 舞姿 K. F. Tang Ballet Dancers

鄧[illegible]凡 育苗 K. F. Tang "Don't photograph me ! "

溫宇德 風帆片片 Y. T. Wun Sail Forward

李燕文 浮家浮宅 Y. M. Lee Floating Population

李 釗 旅遊勝地 C. Lee Hong Kong-In the eyes of Tourists

李燕文 漁港風光 Y. M. Lee A view of fishery

周鑫金 弄餐忙 K. K. Chow Preparation of meal

何 晃 人山人海 F. Ho Exciting Moment

何美芬 涌畔遊龍 M. F. Ho Heading to success

馮榮發 滿載而歸 W. F. Fung A Fruitful day

伍子深 上青山 C. S. Ng Let's go to the path of love

馮應圻 古裝美人 Y. K. Fung Oriential Beauty

李周行 一躍而過 C. H. Lee Jump Over

陳湛英 促膝細語 C. Y. Chan "Do you love me ? "

李燕文 兒童樂園 Y. M. Lee Toys for you

陳錦泉 日落黃昏 K. C. Chan Sunset

黃漢英 綜合畫 H. Y. Wong A Group of Baby Artists

張 鵬 油漆 P. Cheung Happer Printer

張 鵬 無位拍 P. Cheung "Full House"

陳錦泉 吹氣球 K. C. Chan "Still I am not afraid ! "

黃漢英 水洩不通 H. Y. Wong Crowded City

李宇祖 兒童恩物 C. Y. Lee Toys

陳錦泉 捉迷藏 K. C. Chan "Catch me"

陳錦雄 賞杜鵑 K. H. Chan Appreciation

周沛民 日落 P. M. Chow Another d ay is ended

蕭榮品 夜市 W. P. Shui Night Market

張均熊 鑄鐵行列 K. H. Cheung Hard working

伍子深 揚帆出海 C. S. Ng Sailing

林譽豪 夜市塲 F. H. Lam Our Night club

陸廻球 水花四濺 T. K. Luk Be careful

李宇祖 旗海 C. Y. Lee Flags

梁 文 水花四濺 M. Leung Car Races

[illegible] 上風舞 K. Y. Chan Young Dancers

劉振[illegible] 父愛 C. S. Lau Father's care

黃祖漢 奪得錦標歸 C. H. Wong "We won"

李 强 輕舟穿洞 K. Lee A long Trip

鄧杜平 晨渡 K. P. Tang Morning sail

李周行 參神日 C. H. Lee With Blass wishes

伍子深 浮家浮宅 C. S. Ng Floating People

伍子深 街童戲水 C. L. Ng Water Game

[illegible] 參神塲合 K. W. Yeung-Sum Good Luck, Good health, God bless you

鄧杜平 灌溉 K. P. Tang Irrigation

李滿初 銀龍舞 M. C. Lee Dragon Dance

伍子深 漁舟唱晚 C. S. Ng Red sail in the sunset

黃漢英 快樂年華 H. Y. Wong Gay Youth

伍子深 風帆渡 C. S. Ng Across the harbour

[illegible] 捕魚忙 C. S. Liu Busy in fishing

[illegible] [illegible] C. W. Chang A Scene in Lai Chi Bay

[illegible] [illegible] K. Y. Chan Paining the chains

[illegible] 花前細訴 K. Y. Chan Do you still love me

[illegible] 青春樂 S. H. Lee A Melody of youth

何 晃 答謝神恩 F. Ho God Bless

陳 憩　花花世界　H. Chan　Beauty in the Flowers

陳錦泉　涼亭晚影　K. C. Chan　The end of the day

熊鴻均　相見好　H. K. Ying　"Long time no see"

鍾燦光　往事呢能回味　C. K. Chong　A memory-Melody

陳錦泉　涼亭小景　K. C. Chan　At the Park

陳錦泉　夜幕低垂　K. C. Chan　Night Town

鄧桂平　高山測繪　K. P. Tang　Suveying

陳湛英　民間舞蹈　K. Y. Chan　Our dance

馮應圻　整理　Y. K. Fung　Washing

劉振聲　歡樂的時光　C. S. Lau　A Good Time

伍子深　營營露營　C. S. Ng　Camping

李燕文　嬉水　Y. M. Lee　Bath

黃漢英　廣場上的小畫家　H. Y. Wong　The young Artist

黎 培　救火　P. Lai　"We'll do our best"

陸迪球　四海一家　T. K. Luk　Camping under our flags

陳淇英　欣賞　K. C. Chan　Appreciation

何美芬　節日　M. F. Ho　The Festival Day

馮榮發　日落　W. F. Fung　The Setting Sun

鄧桂平　儷影　K. P. Tang　A Lovely couple

吳柏良　麒麟會　P. L. Ng　"Hello !"

劉維斌　土風舞　W. B. Lau　Dance of good luck

周炎金　舞蹈　K. K. Chow　Dance

何懿風　爐峯遠眺　H. F. Ho　Distant Mountain

陳錦雄　漁港斜陽　K. H. Chan　Sleeping Junks

李文海　兒童樂園　M. H. Lee　The Paradise of Children

譚 全　歡樂　C. Tam　Joy

翁瑞麒　舞獅　S. K. Yong　Lion Dance

李 强　會說話的眼睛　K. Lee　Pretty Blue eyes

陳錦泉　池畔燈影　K. C. Chan　Night Fountain

李文海　好學的孩子　M. H. Lee　Hard working girl

何 棠　空中巴士　T. Ho　Start to flight

釣錦泉　釣魚樂　K. C. Chan　I got it !

江 山　池畔風光　S. Kong　By the fountain

黃 達　橫洲之晨　T. Wong　Morning Glory

李宇祖　林中仙子　C. Y. Lee　Beauty in the woods

黑白獲獎名單

1st Prize

張國銳　等待　K. Y. Cheung　Waiting

2nd Prize

廖惠初　各適其適　W. C. Liu　Each to his own

陸迪球　捨我而去　D. K. Luk　Lost

3rd Prize

潘 文　市場　M. Poon　Market Place

譚初明　受戒日　C. M. Tam　Ordained

黃鵬飛　新與舊　P. F. Wong　The Old and the New

Hon. Award

黎 培　我要寫求職信　P. Lai　Write a letter for me

林中文　龍舟競渡　C. M. Lam　Dragon Boat R Race

李宇祖　手到用時方恨短　Y. C. Lee　Out of Reach

廖惠初　間中有驟雨　W. C. Liu　April Shower

譚志强　驟雨　C. K. Tam　Caught in the rain

李周行　日落猶未息　C. H. Lee　Work Until Evening

蕭榮品　夜色　W. B. Siu　Nightfalll

王紹平　行年宵　S. P. Wong　New Year's Eve

南 冰　父司母職　P. Nam　It's a Mother's Duty

林國榮　樂在其中　K. W. Lam　Enjoying

蘇維寬　露天茶座　W. F. So　Street cafe

陳潤基　繁忙的天橋　Y. K. Chan　The Busy Flyover

馮信和　沖涼　S. W. Fung　Bathing

林中文　越舞越高　C. M. Lam　Higher & Higher

任紫穗　在未來的天橋上　C. S. Yum　On the Flyover

李世海　好婆婆　S. H. Lee　Good Grandmother

何 晃　百漿齊飛　F. Ho　Competiting

李瑞貞　學習　S. C Lee　Learning

任 陵　買多兩毫啦　Y. Lum　Twenty Cents More

陳昌棧　插秧　C. C. Chan　Transplanting

李强强　早渡　K. Lee　Ferry

張鈞良　我們的圖書館　K. L. Cheung　Street Library

林偉超　農家樂　W. C. Lam　The Happiness of the Farmers

李祖宇　側耳恭聽　C. Y. Lee　Gossip

譚志超　浮生半日　C. C. Tam　At Leisure

周勳才　越老越可愛　K. C. Chow　Affections

林中文　雨日篤篤　C. M. Lam　Walking In the rain

張紹銓　上下來攻　S. C. Cheung　At Both Ends

李瑞貞　假日弄潮　S. C. Lee　Beach

許錦添　雙獅舞　K. T. Hoi　Lion Dance

鄭 鑾　小河處處是吾家　K. Cheng　That's My Home

黑白照片入選

李潤輝　空中飛人　Y. F. Lee　Flying in the Sky

佘春宇　渡海泳　C. Y. She　Cross Harbour Swim

李潤輝　趕工　Y. F. Lee　Painting

廖惠初　送貨　W. C. Liu　Delivery

佘春宇　帳篷外望　C. T. She　Outside the Tent

李 輝　喇叭手　F. Lee　Trumpet Blower

李 輝　桿上醒獅　F. Lee　Lion Dance

李世海　追債　S. H. Lee　Pay me

鄭國禎　年宵市場　K. T. Chang　New Year Eve

廖惠初　水上人家　W. C. Liu　Water Family

李滿初　假日　M. C. Lee　Holiday

林中文　建設的先聲　C. K. Lam　Surveying

周炳田　欄外　P. T. Chow　Beyond the Fence

鄧桂平　日暮長煙　K. P. Tang　The Long Smoke

崔松波　雨日偶拾　C. P. Tsiu　Rainy day

何美芬　市集　M. F. Ho　Market Place

周鎮國　陋巷晨曦　C. K. Chow　The Alley

鍾炯源　忙碌的海港　K. Y. Chung　Busy Port

鄭汝才　農村的孩子　Y. C. Chang　Backyard

南 艾　暴風下　I. Lam　Typhoon

燕 生　殺球　Yin Sheng　Defence

南 艾　竹林深處　I. Lam　Under the Bamboo

吳柏良　欣賞　P. L. Ng　Appreciate

任 萃　爭獵美景　C. Yam　Snapshot

林迪强　攀　D. K. Lam　Climb

李 枝　奏樂　C. Lee　Trampet Blower

張 白　工展一角　P. Cheung　In the Exhibition

江錦盛　玩耍　K. S. Kong　Playful

任 萃　工地指揮　C. Yam　Construction

李 强　翠堤之晨　K. Lee　Misty morning

何 晃　合力　F. Ho　Co-Operation

陳湛英　一飛沖天　H. Y. Chan　Gymnastic Display

張炳耀　刷新　B. Y. Cheung　Finishing Touch

甘 榮　溜冰　Kim Wing　Roller Skate

甘 榮　競技　Kam Wing　Judo

胡 桓　兒戲　W. Wu　Childhood

廖惠初　分工合作　W. C. Liu　Window Cleaner

高玉光　歡樂的一羣　Y. K. Ko　The happy children

甄小明　烟霧隊　S. M. Yun　Firemen

李周行　步步艱辛　C. H. Lee　Hard Push

佘春宇　運輸　C. K. She　Transportation

林國華　夜色　K. W. Lam　Three in the Fountain

蕭榮品　太平山之戀　W. B. Siu　Love in the afternoon

鄭握奇　磚窰一角　Y. K. Chang　Tile Quan

佘春宇　漁獲　C. Y. She　Small Catch

陳昌棧　好時光　C. C. Chan　Good time

周天立　母愛　T. L. Chow　Motherly love

蕭榮品　倒影　W. P. Siu　Reflection

邱 良　居高臨下　L. Yau　Downstairs

黃鵬飛　街景　B. F. Wong　Street Scene

曾 海　鶴立雞羣　H Tsang　Outstanding

張炳耀　長廊倩影　B. Y. Cheung　Under the Arches

甄小明　母與子　S. M. Yan　Mother & Child

佘春宇　舢舨　C. Y. She　Junks

任 萃　俯衝　C. Yam　Dashing

林幹文　玩過痛快　G. M. Lam　Enjoy

袁鏡明　漁村之晨　K. M. Yuen　Morning in the Fishing Port

陳錦雄　花卉展覽　K. H. Chan　Flower Exhidition

余磐石　意亂情迷　P. S. Yue　Temptation

任 陵　工地一角　L. Yam　Building Site

任 陵　剷泥　L. Yam　Cleaning Up

李世海　快樂時光　S. H. Lee　Happy time

張鈞良　馬路如虎口　K. L. Cheung　Look out !

許錦添　塗鴉　K. T. Hui　Drawing

陳昌棧　散步　C. C. Chan　Strall

許錦添　合奏　K. T. Hui　Symphony

曾振漢　鯉魚門　C. H. Tsang　Lei Yu Mun Pass

李周行　放箏樂　C. H. Lee　Kite Flying

何 晃　同舟共濟　F. Ho　In the same Boat

李世海　自得其樂　S. H. Lee　Enjoy Myself

周天立　日入而息　T. L. Chow　Homeward

陳潤基　天橋工程　Y. K. Chan　Flyover Construction

任 萃　清道　C. Yam　Cleaning

蕭榮品　黃昏放牛　W. P. Siu　The end of the Day

譚敏華　着着爭先　W W. Tam　Competiting

蕭榮品　太平山上　On the Peak

余磐石　沉着應戰　S. P. Yu　Playing Chess

胡 桓　遊蹤在望　W. Wu　Sight-Seeing

李世海　涼亭風光　M. H. Lee　In the Pavilion

陸景超　粉飾　K. C. Luk　White washing

任 萃　公園一景　C. Yam　In the park

盛莘良　補網　L. C. Shing　Mending

李 祥　觀　C. Lee　Look

任 萃　樹蔭下　C. Yam　In the shade

吳柏良　馬兒動態　P. L. Ng　Horses

李周行　鼓的圖案　C. H. Lee　Drum Pattern

廖惠初　爬格子　W. C. Liu　Bamboo Frame

楊健元　進步香港　K. Y. Yeung　Hong Kong Today

高玉光　日落而作　Y. K. Ko　Sunset
李桂芳　嬉水　M. F. Lee　Splashing
李周行　東張西望　C. H. Lee　Duckling
黎　才　萬機齊發　C. Lai　Shooting
李周行　勞動者　C. H. Lee　The Labourer
李卓文　小艇的排列　C. M. Lee　Pattern
何美芬　喜見我佛　M. F. Ho　Buddhist
[illegible]　小畫家　K. T. Hui　The young Artist
蕭榮品　海濱之晨　W. P. Siu　Tranguility
陳烱康　歸途　Q. H. Chan　Homeward
江　山　幻影　S. Kong Kef　Reflection
江鏡深　黃昏的線條　K. S. Kong　Evening
袁鏡明　築堤景色　K. M. Yuen　Delivery
韓榮孝　船廠一角　W. H. Hon　Shipyard
任　萃　汽車王國　C. Yam　Car Park
王沃成　可望不可食　Y. S. Wong　Tempting
何　晃　滿載而歸　F. Ho　Good Harvest
王紹平　單車送貨　C. P. Wong　The Cyclist
林國華　步操　K. W. Lam　Parade
黃千年　[illegible]追遠　C. L. Wong　Graveyard
江　山　春光頌　S. Wong　Spring
甘　榮　搶先幾步　Kam Wing　Leading
[illegible]　銀海漁舟　K. W. Lam　Silver lining
王紹平　漁舟之晨　C. P. Wong　Junks
李祖宇　吹奏　J. Y. Lee　Blowing
譚初明　舞　C. M. Tam　Playful
李周行　海灘拾趣　C. H. Lee　The Beach
[illegible]　搭棚　C. P. Wong　Bamboo Framing
廖　楚　吃啦　C. Liu　Give me some
任　萃　漁家樂　C. YAM　Happy and Contended
南　冰　粉刷　P. Lam　White washing
郭子帆　帆影處處　C. S. Kwok　The Sails
[illegible]　潮退後　W. F. Fung　Low Tide
古惠中　集木　W. C. Ku　Gathering Timber
[illegible]　[illegible]　W. P. Siu　Reflection
王楚洲　嬉水　C. C. Wong　Man-Made Rain
張炳耀　地盤[illegible]　B. Y. Cheung　Building Site
周天立　工展會場夜色　T. L. Chow　The Exhibition
[illegible]　走向生活　L. Lau　Parade
[illegible]　搶救家園　D. K. Luk　Rescue
陳烱康　心事重重　Q. H. Chan　Something in my mind
陳錦泉　春江[illegible]　K. C. Chan　Fishing
羅順康　廟中一景　S. H. Law　In the temple
任　萃　老與幼　C. Yam　The old and the young
李　強　街景　K. Lee　Street Scene

李文海　街頭小食　M. H. Lee　Street Restaurant
陳潤基　隧道風光　Y. G. Chan　Subway
蘇維寬　肥皂汚染　W. F. So　Blow
李世文　市場　S. M. Lee　Market
鄭　鋆　五小福　K. Chang　Five Children
任　陵　虔誠的婆婆　L. Yam　The faithful
李周行　寂寞的家姐　C. H. Lee　Loneliness
李中文　傘　C. M. Lee　Umbrellas
陸迪球　得過且過　D. K. Luk　Busy Road
袁偉民　吐苦水　W. M. Yuen　Complaint
譚初明　公平交易　C. M. Tam　A Fail Deal
茹　德　圓形建築　Yu Tak　The Round House
陳作基　街之晨　C. G. Chan　Morning in the Street
王沃成　安步當車　Y. S. Wong　In the Car Park
周天立　冒雨朝聖　T. L. Chow　The Pope
陳昌棧　冬日遊　C. C. Chan　Picnic in Winter
張鈞良　約會　K. L. Cheung　Waiting
李滿初　小艇的排列　M. C. Lee　The Pattern of Boats
廖惠初　上上落落　W. C. Liu　Up and down
陸　鑣　湖畔風光　B. Luk　By the Lake
陳潤基　旅遊勝地　Y. G. Chan　Tourist Centre
廖　楚　天眞　C. Liu　Childish
陳潤基　划艇樂　Y. G. Chan　Rowing with joy
邱　良　選　擇　L. Yau　Choosing

彩色幻燈片獲獎名單

冠軍：
陳介仁　熱鬧的夜街市　K. Y. Chan　Crowded Night Market
亞軍：
簡啓禮　平湖曉渡　K. L. Kan　Sailing Across the Sea
季軍：
黃　達　小鳥　T. Wong　Little Birds
優異：
黎[illegible]　夜市[illegible]　H. Y. Lai　Night Scenery
梁承燊　夏日弄潮兒　S. S. Leung　Let's go to swim
梁　文　音樂之聲　M. Leong　The Sound of Music
許錦添　夕陽　K. T. Hui　Lovely Sunset
佘春宇　花展　C. Y. She　Enjoy Yourself
梁日昇　平安宅　Y. S. Leung　All I Want is a House to Live
何懿風　曲徑通幽　H. F. Ho　Path to Happiness
譚敏華　高人一等　M. W. Tam　Taller than You
徐汝棠　鳥倦知還　Y. T. Tsui　Homeward Bird
陳錦棠　火花四濺　K. T. Chan　Sparkling, Sparkling
王福泉　一馬當先　F. C. Wong　Leading Ahead

譚敏華　我要呢個　M. W. Tam　I love this
利景坤　紅傘　K. K. Li　Red Red Umbrella
梁　文　夜市　M. Leung　Shopping by Night
陳行健　團結是力量　H. K. Chan　United Power
[illegible]譚　賽龍大會　V. Tam　Grand Competition
何懿風　火海　H. F. Ho　Sea of Fire
羅任光　鑄鐵　Y. K. Law　Hard but Exciting
葉樹榮　奮力爭先　S. W. Yip　See who is the First
陳　洪　美景良辰　K. Chan　Harbour Night
譚其樂　煙雨濛濛　K. L. Tam　Rain Melody
周勤才　雨日街頭　K. C. Chow　Just Walking in the Rain
利景坤　圖案　K. K. Li　Pattern of Beauty
潘偉雄　夜的來臨　W. H. Pung　Goddess by of the Night
盧　鏗　玻璃屋　K. Lo　House of Crystal
楊振悅　藝術工匠　C. Y. Yeong　Artist
梁　文　東方之珠　M. Leung　This is Hong Kong
K. M. Lau　迎春去　Come Spring
S. Chan　風景之一　Beautiful View
M. Chan　舞龍　Exciting Dragon Dance

彩色幻燈片入選名單

葉樹榮　平湖碧波　S. W. Yip　The Sea -View
梁　文　生活的担子　M. Leong　This is Living
　黃昏的農莊　Farm
周天立　吸引　T. L. Chow　How Beautiful !
譚敏華　[illegible]　M. W. Tam　Under the Tree
劉錦恩　餘暉　K. Y. Lau　Scenery
徐汝秋　歡送港督　Y. C. Tsui　Good Luck and Good Bye
何懿風　斷岸觀潮　H. F. Ho　See, the Wave
[illegible]　小藝人　M. K. Chiu　Mini Artist
利景坤　信仰　K. K. Li　Sincerely
　勤作　Working Hard
楊國雄　怡閒　K. H. Yeong　The Sound of Silence
葉樹榮　波光幻影　S. W. Yip　Light & Shadow
　水之花　Excellent Scenery
徐汝棠　人約黃昏後　Y. T. Tsui　Late Date
梁日昇　各適其適　Y. S. Leong　As you like it
梁承燊　粉飾一新　S. W. Leung　To make better
徐汝秋　儷影雙雙　Y. C. Tsui　People in Love
徐汝棠　暮日歸舟　Y. T. Tsui　Come Late
羅任光　港口一瞥　Y. K. Law　Harbour
梁承燊　打千揪　S. S. Leong　Swinging
陳　洪　這枝不錯　H. Chan　I like this one

梁日昇　假日遊踪　Y. S. Leong　Sight seeing
　晒糖薑　(Under the Warm Sun)
黃國樑　齊心合力　K. L. Wong　We can do
　吉日良辰　A Good Day and a Good Moment
伍子琛　村前芳草地　C. S. Ng　The green green glass of
盧偉樟　小指揮　W. C. Lo　Follow me
梁承燊　沉箱工地之夜　S. S. Leong　Casson
佘春宇　瑰麗的荔灣　C. Y. She　Bay of Prettiness
佘春宇　噴池畔　C. Y. She　Beside the Fountain
何懿風　有目共賞　H. F. Ho　Please enjoy
譚慧玉　滿頭大汗　V. Tam　So hard
何懿風　街頭粵劇　H. F. Ho　Performance
許錦添　母子之間　K. T. Hui　Love
何懿風　海上遨遊　H. F. Ho　Journey at Sea
周勤才　搬運工人　K. C. Chow　Worker
周勤才　祈禱　K. C. Chow　Pray
羅任光　建設　Y. K. Law　Construction
黃紹平　高空演習　C. P. Wong　Practice
陳祖揚　香港之晨　C. Y. Chan　Early in the Morning
李　強　動與靜　K. Lee　Movement & Silence
黃[illegible]　晒場偶拾　Y. C. Wong　Square
黃[illegible]　夜色迷人　Y. C. Wong　Nocturne
何懿風　山亭攬勝　H. F. Ho　Better View Here
　假日裡　Vacation Tour
　兒童玩具　Children's Favor
　夜色迷人　Excellent Night Picture
李[illegible]明　漁村之晨　S. M Lee　Morning, Fishery
張觀富　收獲　K. F. Cheung　Result
梁承燊　飛馳　S. S. Leung　Just like Flying
　街童　Boys at the Street
譚慧玉　驚弓鳥　V. Tam　Scared Look
譚敏華　花花世界　M W. Tam　Glory
石修持　木排工人　S. S. Sek　Wood Laborer
周天立　列隊歡迎　L. T. Chow　Welcome
　棉花糖　Suger
李　強　街景　K. Lee　Street
譚其樂　空谷紅顏　K. L. Tam　Looking for Love
黃國樑　遵守職責　K. L. Wong　Duty First
徐汝棠　緊追不捨　Y. T. Hsu　The Long Chase
梁承燊　迷途　S. S. Leung　Lost
S. Chau　海上學府　School at Sea
S. Chau　千斤腳力　A Hard Kick
林燕萍　射水　Y. P. Lam　Play with Water
　小攝影家　The Young Star
徐汝棠　喂！好危險呀　Y. T. Hsu　Look out !

e Centre
1 Spadina Crescent, Rm 111 • Toronto, Canada • M5S 1A1



COLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR F
COLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR F
COLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR F
COLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR F
COLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR F
COLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR F
COLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR F
COLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR F
COLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR F
COLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR F
COLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR F
COLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR F
COLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR F
COLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR F
COLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR F
COLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR F
COLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR F
COLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR F
COLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR F
COLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR F
COLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR F
COLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR F
COLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR F
COLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR F
COLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR F
COLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR F
COLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR F
COLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR F
COLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR F
COLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR F
COLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR F
COLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR F
COLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR F
COLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR F
COLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR F
COLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR F
COLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR F
COLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR F
COLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR F
COLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR F
COLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR F
COLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR F
COLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR F
COLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR F
COLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR F
COLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR F
COLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR F
COLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR F
COLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR F
COLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR F

JICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR
JICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR
JICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR
JICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR
JICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR
JICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR
JICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR
JICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR
JICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR
JICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR
JICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR
JICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR
JICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR
JICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR
JICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR
JICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR
JICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR
JICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR
JICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR
JICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR
JICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR
JICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR
JICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR
JICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR
JICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR
JICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR
JICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR
JICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR
JICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR
JICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR
JICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR
JICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR
JICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR
JICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR
JICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR
JICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR
JICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR
JICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR
JICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR
JICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR
JICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR
JICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR
JICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR
JICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR
JICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR
JICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR
JICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR
JICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR
JICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR FILM FUJICOLOR

The Ultimate Precision in Compactness

FUJICA ST701

